

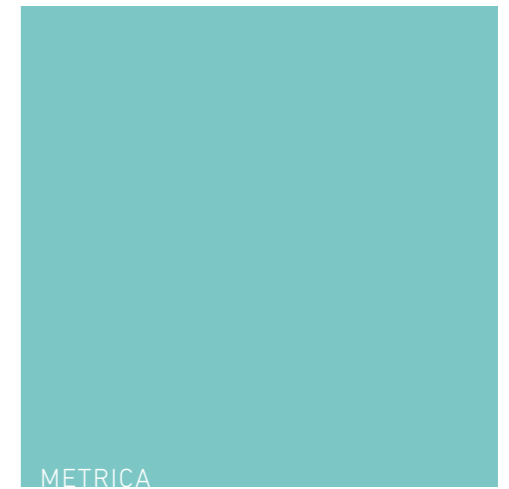
**appiani**

**METRICA**  
Accenti cadenzati



# appiani

**METRICA**  
Rhythmic  
accents



- 04 **Appiani**
- 08 **Metrica**
- 12 **Trattini**
- 20 **Incroci**
- 28 **Cerchi**
- 34 **Parallele**
- 42 **Informazioni tecniche**
- 62 **Monopressocottura Appiani**
- 64 **Mosaico ceramico e vetroso**

## ITALIAN EXCELLENCE SINCE 1873

Fondata a Treviso nel 1873, Appiani crea da sempre ceramiche e mosaici per l'architettura coniugando una ricerca estetica continua all'alto contenuto tecnologico.

Grazie alla pressatura a secco di smalti e argille, il mosaico ceramico di Appiani risulta essere estremamente resistente ad urti e abrasioni garantendo eccezionali standard di qualità e resistenza 100% Made in Italy. Queste caratteristiche rendono il mosaico ceramico estremamente versatile, un vero e proprio tessuto capace di adattarsi ad ogni ambiente domestico: dal bagno alla cucina, fino all'outdoor e alle aree umide come piscine, centri termali e benessere.

L'ampia gamma di finiture, di decori geometrici e di combinazioni di colori aprono orizzonti potenzialmente infiniti per la realizzazione di superfici multimateriche e policrome, per soddisfare ogni esigenza progettuale. Le capacità decorative del mosaico ceramico Appiani e la stonatura delle tessere lo rendono perfetto a rivestimento e a pavimento in ogni ambiente della casa, ma anche per outdoor sofisticati ed accoglienti o per ambienti wellness come piscine e spazi benessere.

Appiani, storico marchio italiano, rivela l'espressività profonda della materia ceramica, strumento di narrazione estetica, in un processo aperto, continuo, sempre rinnovato.

# ITALIAN EXCELLENCE SINCE 1873

*Appiani, Italian historical brand, reveals the profound expressiveness of the ceramic material transformed into mosaic, a tool for aesthetic narration, in an open, continuous, always renewed process.*

*Founded in Treviso in 1873, Appiani has always been synonymous with ceramics for architecture with advanced technical and aesthetic qualities. Due to the dry pressing of glazes and clays, Appiani's ceramic mosaics are extremely resistant to impacts and abrasions, ensuring exceptional standards of all-Italian quality and durability. Such features make these ceramic mosaics extremely versatile and fabric-like, capable of adapting to any home environment, from the bathroom to the kitchen, and even in outdoor and wet areas such as swimming pools, spas and wellness facilities.*

*Appiani, marque historique italienne, révèle l'expressivité profonde de la matière céramique, instrument de narration esthétique, dans un processus ouvert, continu, continuellement renouvelé.*

*Fondée à Trévise en 1873, Appiani est une entreprise qui crée depuis toujours des céramiques pour l'architecture, en conjuguant une recherche esthétique continue au contenu technologique élevé. Grâce au pressage à sec d'émaux et d'argile, la mosaïque d'Appiani est très résistante aux chocs et abrasions en garantissant des standards qualitatifs et de résistance exceptionnels, 100% Made in Italy. Ces caractéristiques permettent à la mosaïque en céramique d'être extrêmement versatile, un véritable tissu de mesure de s'adapter à n'importe quelle pièce de la maison: de la salle de bain à la cuisine, jusqu'à l'extérieur et aux zones humides comme les piscines, les centres thermal et de bien-être.*

*Die historische italienische Marke Appiani offenbart die tiefe Ausdruckskraft des Materials Keramik: ein ästhetisches Erzählwerkzeug in einem offenen,*

*kontinuierlichen und ständig erneuertem Prozess. Das im Jahr 1873 in Treviso gegründete Unternehmen Appiani kreiert seit jeher Keramik für die Architektur und vereint dabei kontinuierliche ästhetische Forschung mit hohem technologischem Inhalt. Dank der Trockenpressung von Glasuren und Tonen ist das Keramikmosaik von Appiani äußerst schlagfest und abriebbeständig und garantiert außergewöhnlich hohe Standards in Bezug auf Qualität und Widerstandsfähigkeit – zu 100% Made in Italy. Durch diese Eigenschaften ist das Keramikmosaik extrem vielseitig, eine regelrechte Textur, die sich jedem Raum des Hauses anzupassen vermag: von Bad und Küche bis hin zu Außen- sowie Nass- und Feuchtbereichen wie Schwimmbädern oder Thermal- und Wellnessanlagen.*

*Appiani, marca italiana histórica, expone la profunda expresividad de la materia cerámica, instrumento de narración estética, en un proceso abierto, continuo, renovado constantemente.*

*Fundada en Treviso en 1873, Appiani se centra en la creación de una cerámica de uso arquitectónico que combina una investigación estética continua con un elevado contenido tecnológico. Gracias al prensado en seco de los esmaltes y arcillas, el mosaico cerámico de Appiani es extremadamente resistente a los impactos y abrasiones, lo que garantiza unos estándares de calidad y durabilidad 100% Made in Italy. Estas características lo convierten en un mosaico cerámico extremadamente versátil, un verdadero tejido capaz de adaptarse a cualquier ambiente del hogar: desde el baño hasta la cocina, pasando también por zonas de exteriores y húmedas como piscinas, balnearios y centros wellness.*

*Appiani, давно известная итальянская марка, обнаруживает глубокую материальную экспрессивность керамики, выступающей*

*в качестве визуального повествования, в рамках открытого, непрерывного и постоянно обновляющегося процесса.*

*С самого своего основания в 1873 году компания Appiani из Тревизо создаёт керамические изделия для архитектурных нужд, сочетая поиск эстетических решений с высокотехнологичной базой. За счёт сухого прессования эмалей и глинистых материалов керамическая мозаика фирмы Appiani обладает чрезвычайно высокой устойчивостью против ударов, истирания и царапин, что обеспечивает соблюдение исключительных стандартов качества и прочности 100% итальянской продукции. Эти характеристики делают керамическую мозаику совершенно универсальной, и она, подобно ткани, может использоваться в любом помещении дома: от ванной комнаты до кухни, а также в наружных и влажных зонах, например, в бассейнах, водолечебницах и оздоровительных центрах. Благодаря широкому диапазону покрытий, геометрических узоров и цветовых комбинаций, открываются потенциально бесконечные просторы для реализации разнофактурных и многоцветных поверхностей и удовлетворения всех проектных нужд.*

*Appiani, 是一个意大利传统品牌, 体现出陶瓷材料在一种开放、持续、不断创新的进程中的深入表现力, 它是一种美的描绘工具。*

*Appiani 于 1873 年创建于特雷维索, 它一直以来专为建筑行业生产的陶瓷产品, 并就对美学的追求及高端的技术成分融入其中。借助釉料与黏土的干压技术, Appiani 生产的陶瓷马赛克具有非常好的耐撞击和耐磨性能。由此得以确保具有 100% 意大利制造产品的卓越质量标准 and 耐用性。这种特性令陶瓷马赛克的用途非常广泛, 成为一种能够适合任何家庭环境的材料: 从卫生间到厨房, 直至户外及潮湿的场所 (比如游泳池、温泉浴场和保健中心)。*

## METRICA ACCENTI CADENZATI

In apparenza sono la ricorrenza periodica, il flusso regolare e armonico degli elementi geometrici a dettare il ritmo di Metrica. In realtà, la modulazione è sottile, intermittente, imprevedibile: la linearità della geometria si interrompe e si movimentata con battute e cadenze, fatte di luce e colori.

L'alternanza di accenti è guidata da uno schema, che genera e definisce nuove composizioni. I 4 decori di Metrica, declinati in 4 varianti di

colore, infatti derivano il proprio nome essenziale ed esplicito – Cerchi, Incroci, Trattini, Parallele – dalle geometrie che si vengono naturalmente a creare affiancando tra loro più moduli.

Accostando i moduli Cerchi si ottiene una circonferenza; reti e intersezioni sono generate dai moduli Incroci; i moduli Trattini e Parallele, infine, compongono un movimento di rette, parallele, angoli.

Con Metrica, lo spazio è definito da forme essenziali e frammenti interrotti che catturano l'essenza della geometria in divenire.

# METRICA RHYTHMIC ACCENTS

**With Metrica, space is defined by simple shapes and broken fragments capturing the essence of ever-changing geometry.**

*It is apparently the periodic recurrence and regular, harmonious flow of geometric elements that dictates the rhythm of Metrica. But in actual fact, modulation is subtle, intermittent, and unforeseeable: the linearity of the geometry is interrupted and motion is added with beats and cadences of light and colour.*

*The alternation of accents is guided by a scheme which generates and defines new compositions. The 4 decorations of Metrica, available in 4 colour variants, take their simple, explicit names – Circles, Junctions, Dashes, Diagonals – from the geometries naturally created by juxtaposing multiple modules. If the Circle modules are set side by side, we obtain a circumference; grids and intersections are generated by the Junctions module; while the Dashes and Diagonal modules form the motion of straight and parallel lines and angles.*

**Avec Metrica, l'espace est défini par des formes essentielles et des fragments interrompus qui capturent l'essence de la géométrie en devenir.**

*En apparence, ce sont la récurrence périodique, le flux régulier et harmonieux des éléments géométriques à dicter le rythme de Metrica. En réalité, la modulation est subtile, intermittente, imprévisible: la linéarité de la géométrie s'interrompt et se déplace avec des battements et des cadences, faits de lumière et de couleurs.*

*L'alternance d'accents est guidée par un schéma qui génère et définit de nouvelles compositions. Les noms essentiels et explicites des 4 décors de Metrica, déclinés en 4 variantes de couleur –*

*Cercles, Croisements, Tirets, Diagonales – dérivent des géométries qui se créent naturellement en juxtaposant plusieurs modules entre eux. En juxtaposant les modules Cercles on obtient une circonférence; des quadrillages et des intersections sont générés par les modules Croisements; enfin les modules Tirets et Diagonales, composent un mouvement de droites, de parallèles, d'angles.*

**Mit Metrica wird der Raum von wesentlichen Formen und unterbrochenen Fragmenten definiert, die das Wesen der daraus entstehenden Geometrie einfangen.**

*Augenscheinlich gestaltet sich die Wiederkehr periodisch und der Fluss der geometrischen Elemente, die den Rhythmus von Metrica skandieren, verläuft scheinbar gleichmäßig und harmonisch. In Wirklichkeit ist die Modulation subtil, unregelmäßig, unvorhersehbar: Die lineare Geometrie unterbricht und bewegt sich in einem taktmäßigen und kadenzartigen Rhythmus, der aus Licht und Farben gemacht ist.*

*Das Wechselspiel der Akzente folgt einem Schema, das neue Kompositionen erzeugt und festlegt. Die 4 Dekore, jeweils in 4 Farbvarianten, von Metrica leiten ihre Namen – „Kreise“, „Überschneidungen“, „Striche“, „Diagonalen“ – von den Geometrien ab, die durch das Zusammenstellen mehrerer Module untereinander auf natürliche Weise entstehen. Kombiniert man die Module „Kreise“, erzielt man Kreislinien; Netze und Schnittpunkte werden mit den Modulen „Überkreuzungen“ erschaffen; und die Module „Striche“ und „Diagonalen“ schließlich bilden Bewegungen aus Geraden, Parallelen und Winkeln.*

ACCENTS CADENCÉS  
RHYTHMISCHE AKZENTE  
ACENTOS RITMADOS  
РИТМИЧЕСКИЕ АКЦЕНТЫ  
节奏感

**Con Metrica el espacio lo definen formas esenciales y fragmentos interrumpidos que capturan la esencia de la geometría en evolución.**

*Aparentemente, determinan el ritmo de Metrica la repetición periódica, el flujo regular y armónico de los elementos geométricos. En realidad, la modulación es fina, intermitente, imprevisible: la linealidad de la geometría se interrumpe y se dinamiza con paradas y periodicidades, hechas de luz y de colores.*

*La alternancia de acentos la guía un esquema que genera y define nuevas composiciones. Las 4 decoraciones de Metrica, declinadas en 4 variantes de color, toman su denominación, esencial y explícita – Círculos, Cruces, Guiones, Diagonales – de las geometrías que se crean naturalmente al combinar entre ellos varios módulos. Combinando los módulos Círculos se obtiene una circunferencia; redes e intersecciones las generan los módulos Cruces; por último, los módulos Guiones y Diagonales componen un movimiento de rectas, paralelas, ángulos.*

**Серия Metrica облакает пространство в лаконичные формы с прерывающимися фрагментами, охватывающими сущность изменяющейся геометрии**

*С виду ритм в серии Metrica задают периодическая последовательность, упорядоченно-гармоничный поток геометрических элементов. На самом деле, модуляция очень тонкая, прерывистая и непредсказуемая: линейность геометрии прерывается и оживляется акцентами и ритмическими штрихами, создаваемыми при помощи света и цвета. Чередование акцентов диктуется определенной схемой, которая порождает и выделяет новые композиции. Четыре вида декоров серии Metrica, предлагающиеся*

*в 4 вариантах расцветок, имеют вполне красноречивые наименования: «Круги», «Скращения», «Пунктир», «Диagonали», обусловленные геометрическими формами, образующимися естественным образом при совмещении нескольких модулей. При соединении модулей типа «Круги» получается окружность, из модулей типа «Скращения» образуются сетки и пересечения, а модули типа «Пунктир» и «Диagonали» образуют экспрессивные композиции из прямых, параллельных и угловых форм.*

*使用Metrica覆盖的空间采用简洁的造型及间断性元素，它们包含了形成几何图案的精髓。*

*表面上看是通过规则的重复、有序的排列及几何元素的和谐来体现Metrica的节奏。实际上，组合不易察觉、不连续，且不可预知：几何线性被中断，通过光与色形成的节奏和韵律进行排列。使用Metrica采用简洁的造型及间断性元素，它们包含了形成几何图案的精髓，间断的点由一个图示引导，形成并限定新的构图。Metrica的4种装（具有4种不同颜色）采用简洁而明确名称（环形，交叉，短线条，对角线），它们正是多个模块间排列组合而自然形成的几何图形。采用环形（Cerchi）模块组合形成一个圆周；网络和交叉点由交叉（Incroci）模块组成；短线条（Trattini）和对角线（Parallele）模块则构成直线、平行和角度的变化。*

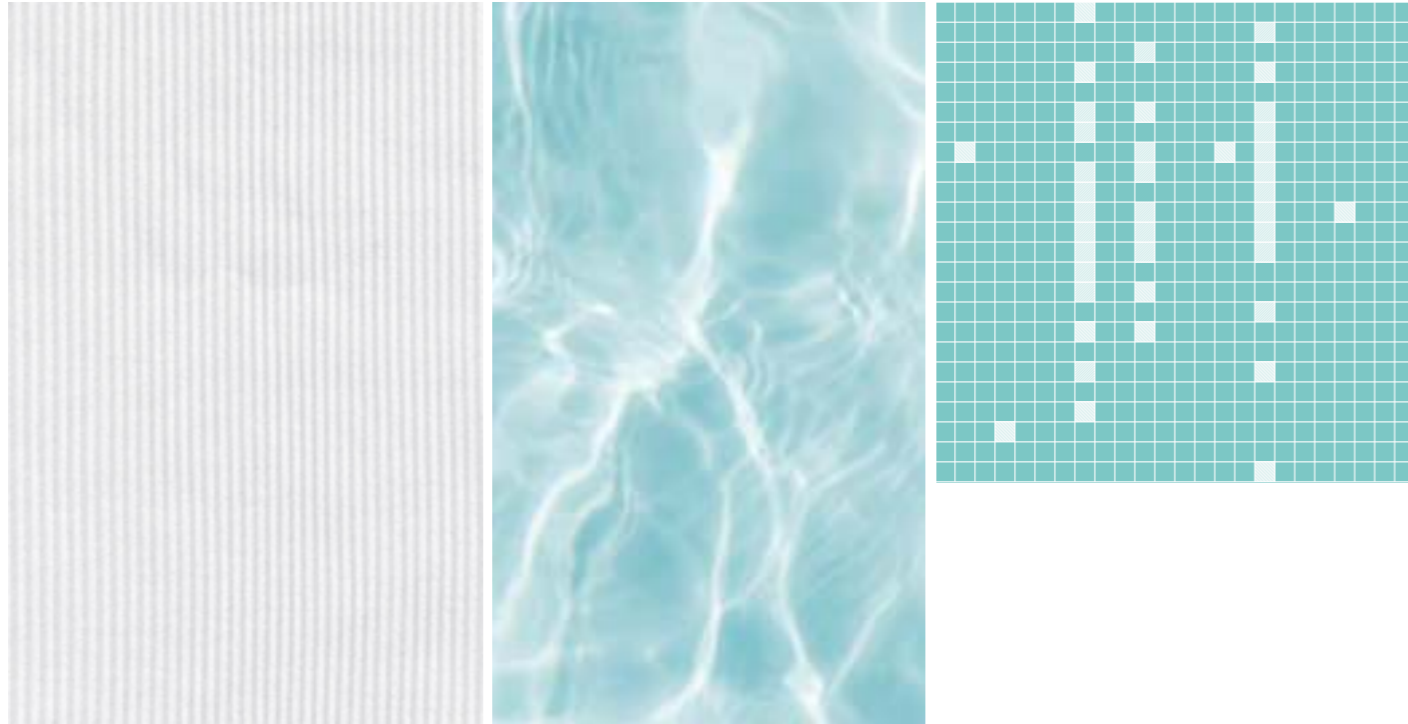
METRICA  
TRATTINI



INTERVALLI  
DI PIENI E VUOTI,  
UN CODICE BINARIO

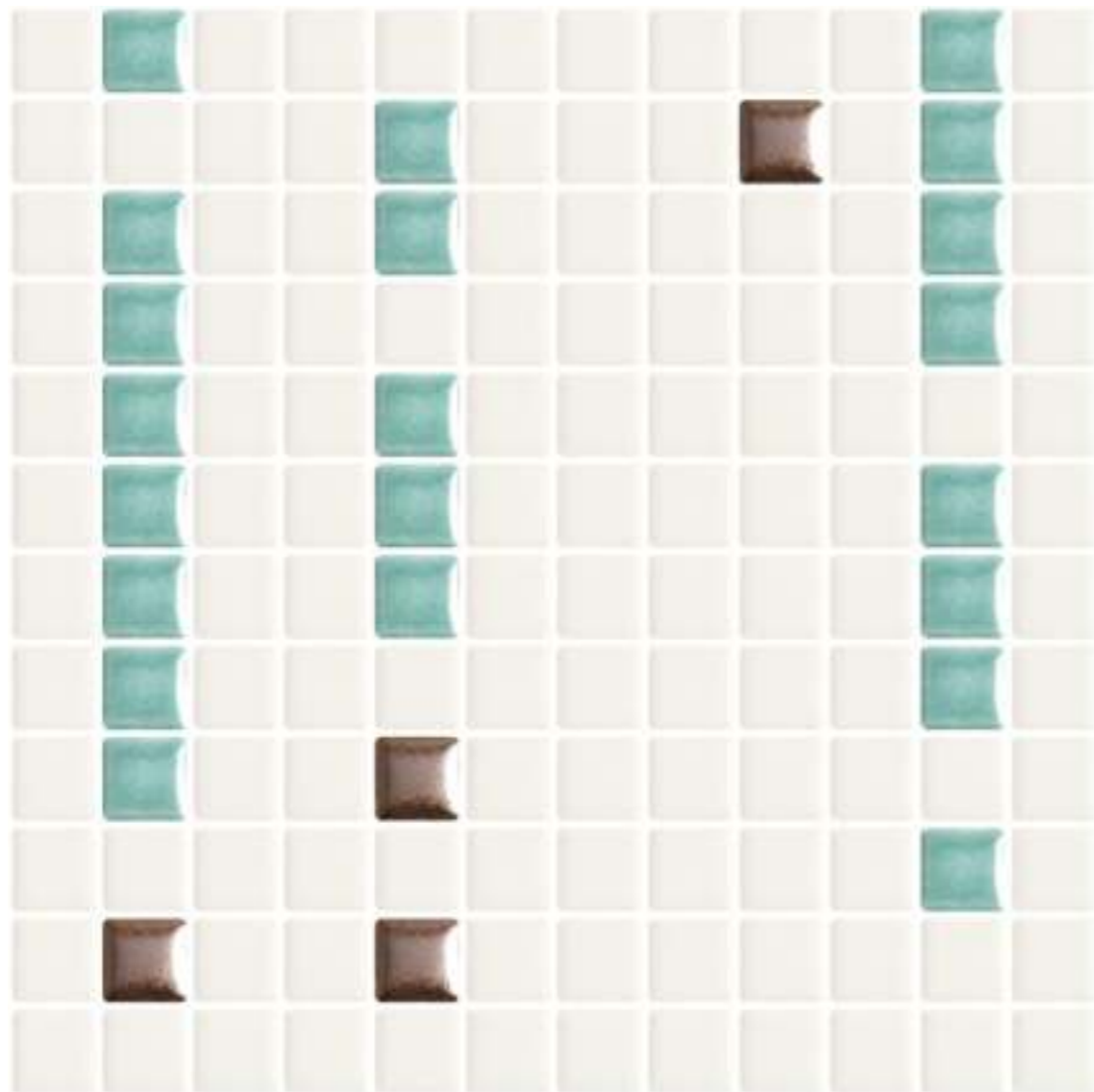


Intervals of solids and voids, a binary code / Intervalls de pleins et de vides,  
un code binaire / Intervalle aus voll und leer, einem Binärcode gleich /  
Intervalos de lleno y vacío, un código binario / Чередования сплошных и полых  
элементов, бинарный код / 满和空相间隔 一个二进制代码





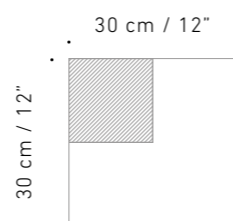
**TRATTINI**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"

1:1



TRAT 003

-  Rame (MTL 4013)
-  Aquamarine (DIV 4016)
-  Ghiaccio (SET 4001)



\* Module / Modulo / Módulo / модуль / 拼图组合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Тесселле / Mosaikfliesen / Teselas / Чипсы мозаики / 马赛克供货时



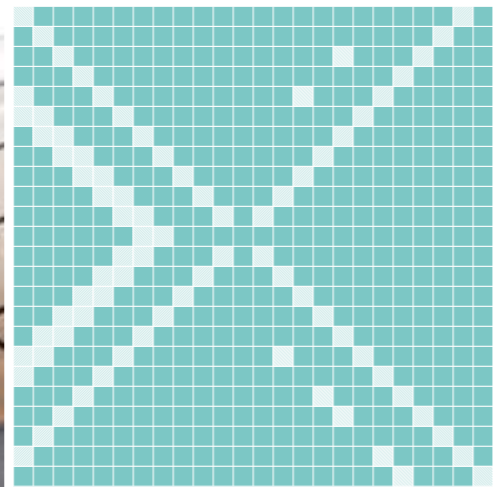
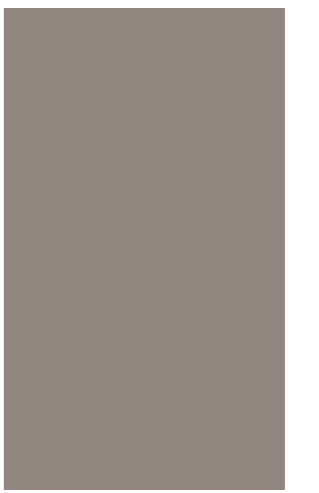
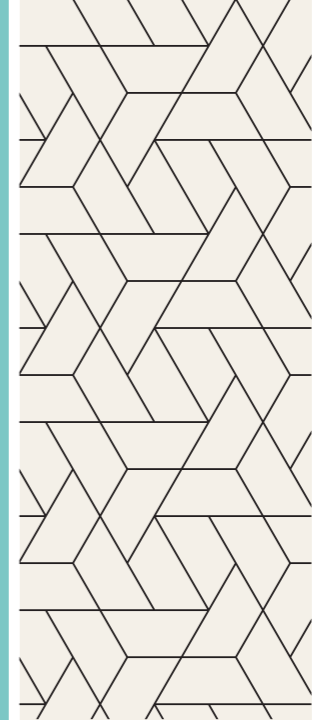
Rivestimento / coating: TRAT 003







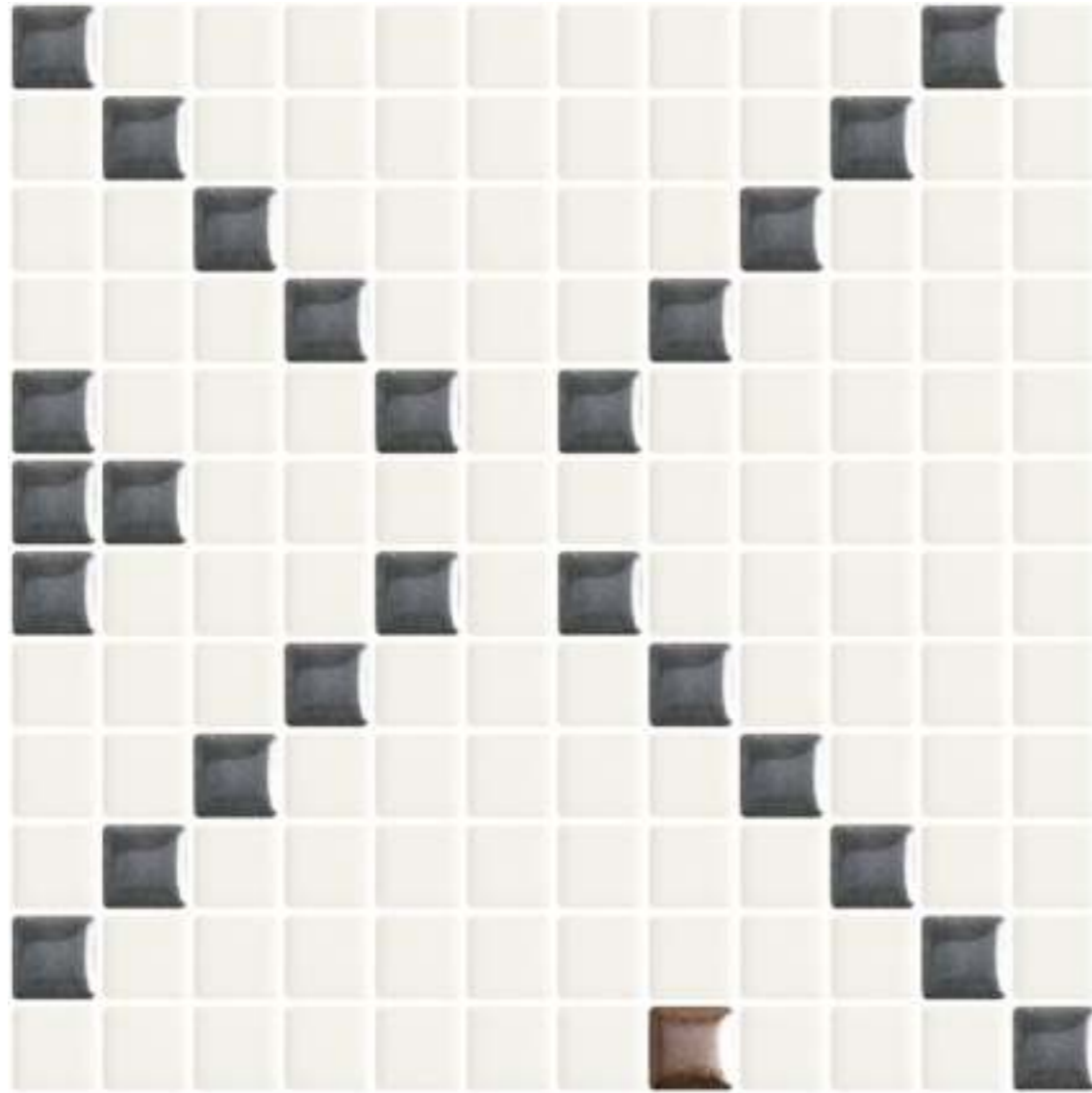
METRICA  
INCROCI



Vision is multiplied by angles and straight lines / Angles et réseaux multiplient la vision /  
Winkel und Geraden sorgen für eine Vervielfachung der Vision /  
Ángulos y rectas multiplican la visión / Чуглы и прямые визуально увеличивают  
изображение / -角度和直线成倍增加视觉效果

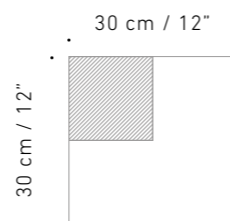
**INCROCI**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"

1:1



INCR 002

-  Rame (MTL 4013)
-  Dark Grey (DIV 4003)
-  Ghiaccio (SET 4001)



\* Module / Modulo / Modul / Módulo / Модуль / модуль / 拼图组合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Tesselles / Mosaikfliesen / Teselas / Чипсы мозаики / 马赛克供货时

Rivestimento / coating: INCR 002







Rivestimento / coating: INCR 003

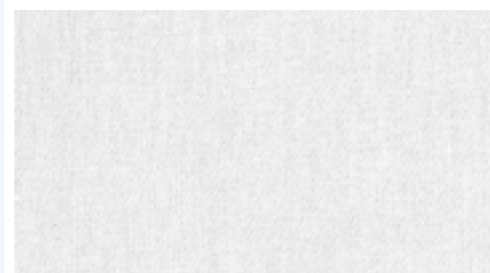
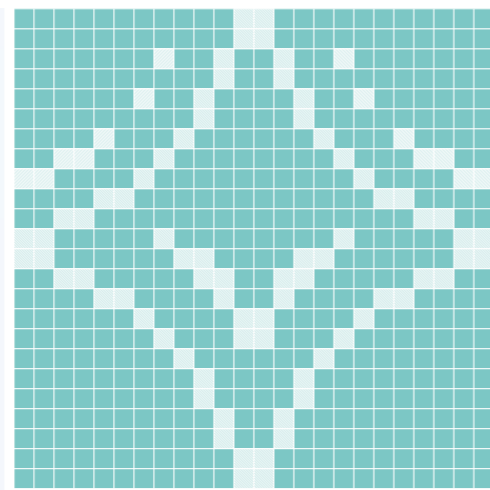
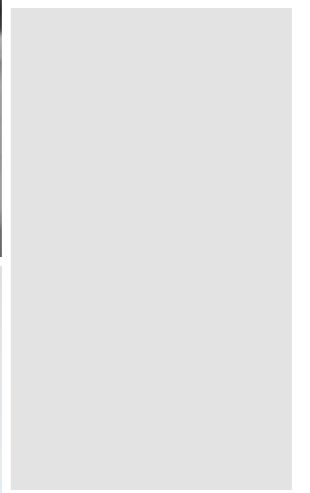
Rivestimento / coating: INCR 001



METRICA  
CERCHI



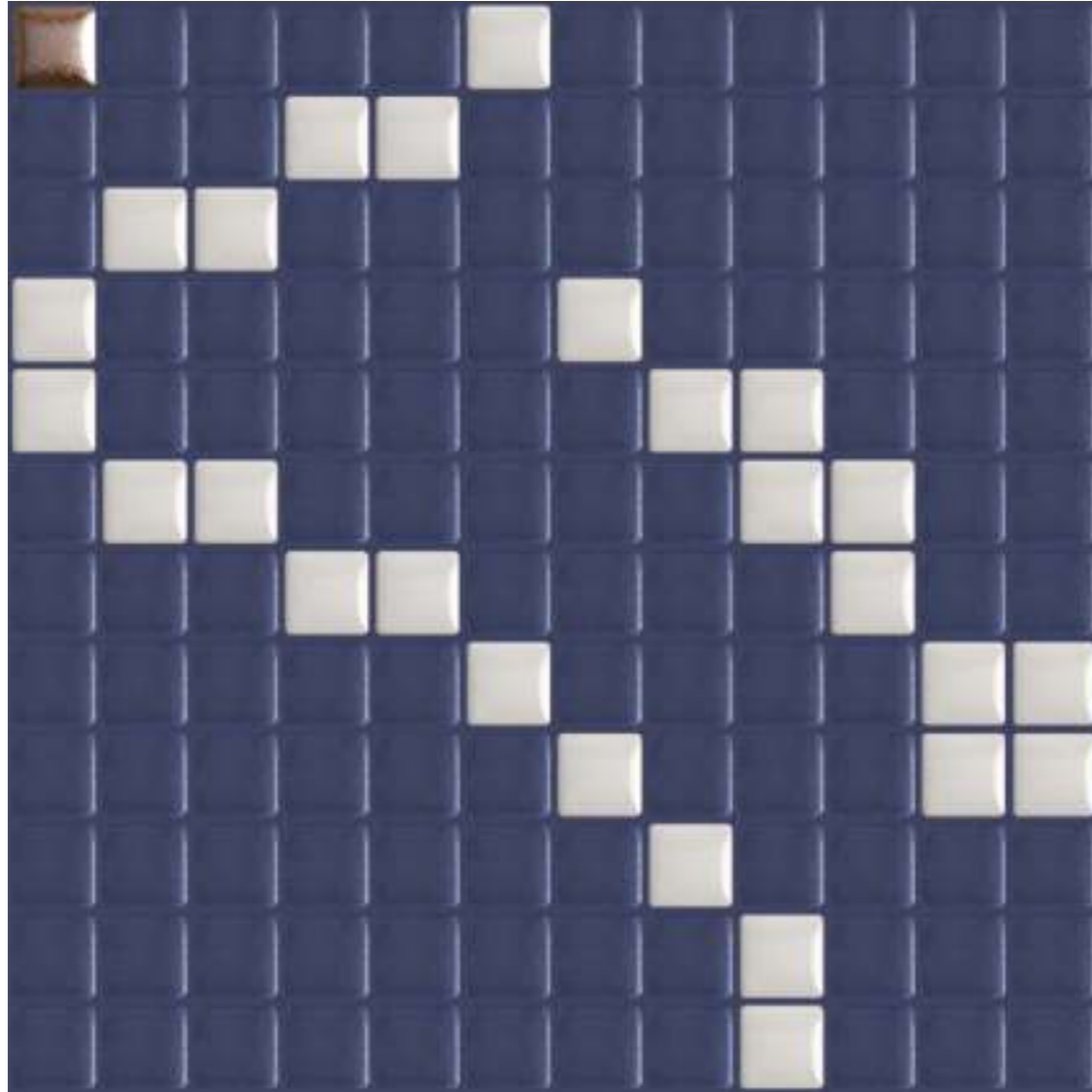
IL RITMO È MORBIDO  
E AVVOLGENTE



The rhythm is soft and caressing / Le rythme est souple et enveloppant /  
Der Rhythmus ist weich und einfühlend / El ritmo es suave y envolvente /  
Мягкий увлекающий ритм / 节奏柔和迷人

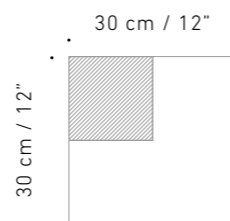
**CERCHI**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"

1:1



CERC 004

-  Rame (MTL 4013)
-  Snow (DIV 4001)
-  Oceano (SET 4008)



\* Module / Modulo / Modul / Módulo / Модуль / 拼图组合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Tesselles / Mosaikfliesen / Teselas /  
 Чипсы мозаики / 马赛克供货时

Rivestimento / coating: CERC 004 + CERC 003







Rivestimento / coating: CERC 002



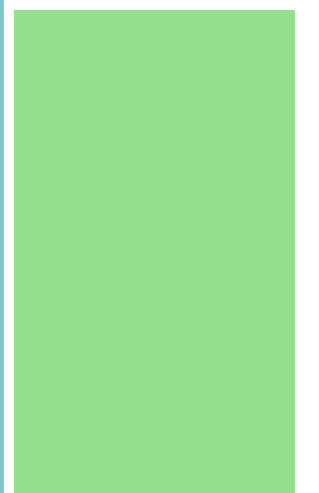
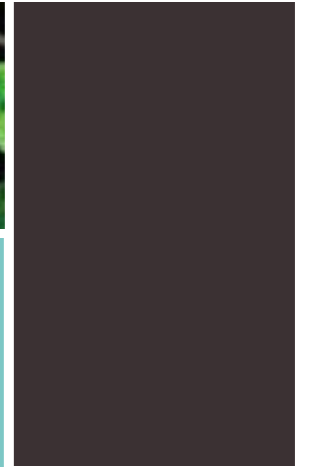
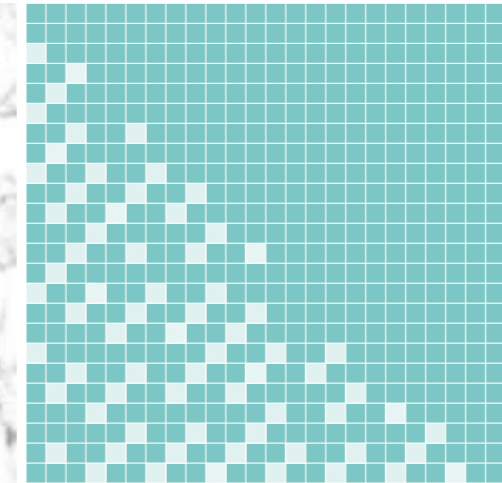
Rivestimento / coating: CERC 001

METRICA

# PARALLELE



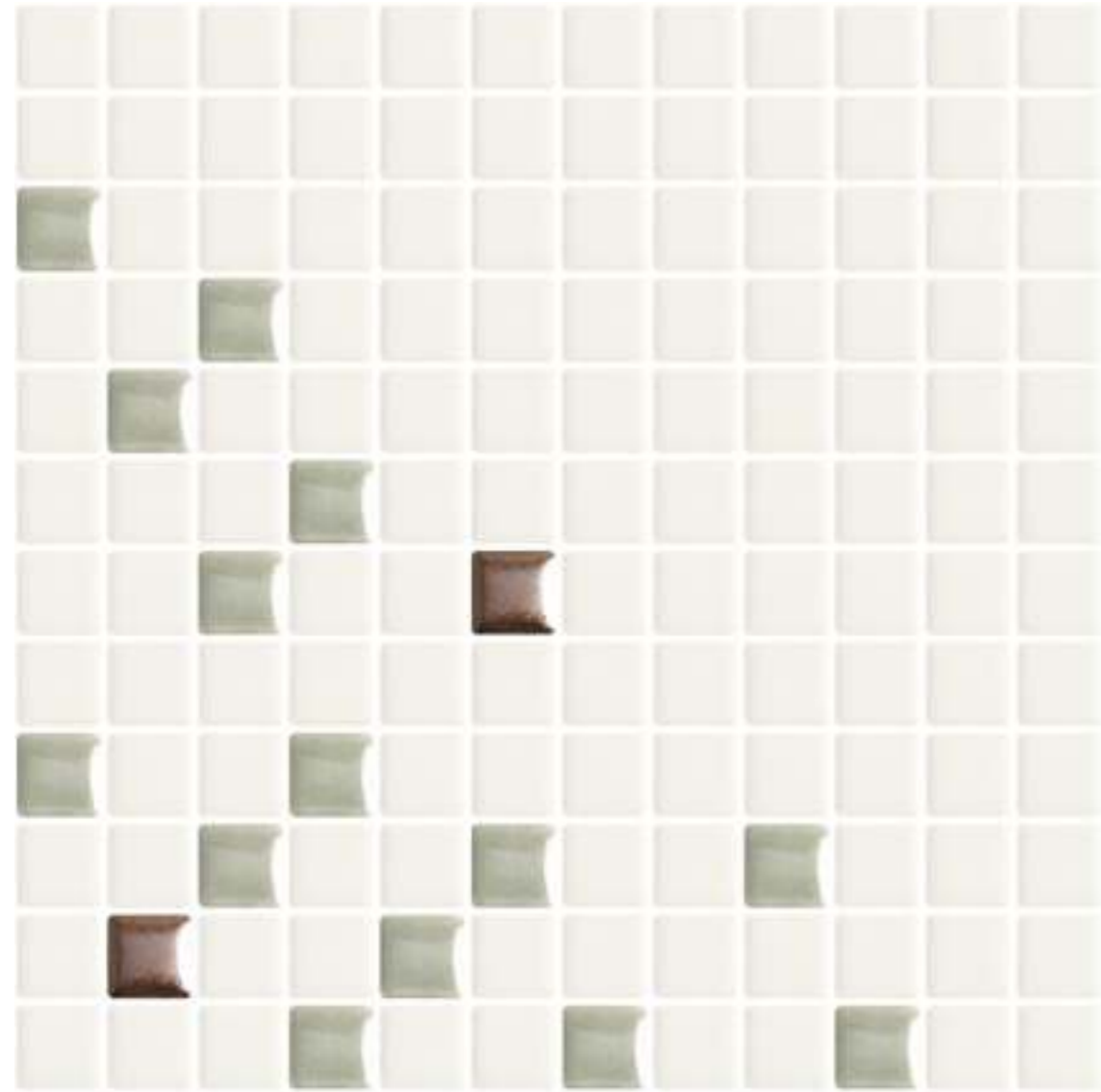
LA SIMMETRIA  
GUARDA  
ALL'ORIZZONTE



Symmetry looks to the horizon / La symétrie regarde l'horizon /  
die Symmetrie blickt gen Horizont / la simetria mira al horizonte /  
симметрия обращена к горизонту / -对称性无限延伸

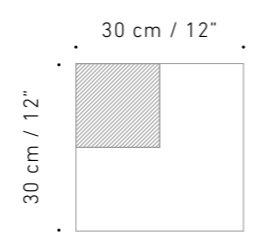
**PARALLELE**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"

1:1



**PARA 001**

-  Rame  
(MTL 4013)
-  Linen  
(DIV 4007)
-  Ghiaccio  
(SET 4001)



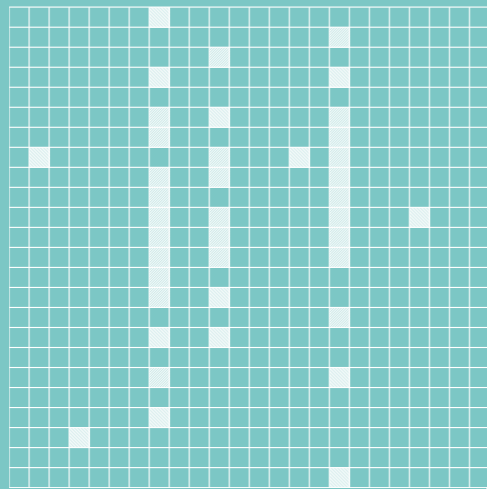
Rivestimento / coating: PARA 001



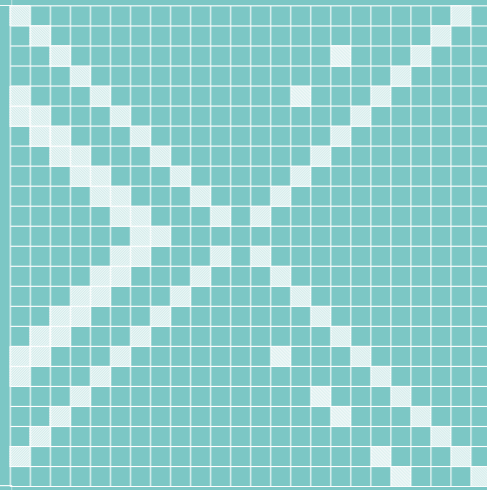
\* Module / Modulo / Modul / Módulo / Модуль / 拼图组合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Tesselles / Mosaikfliesen / Teselas /  
 Чипсы мозаики / 马赛克供货时



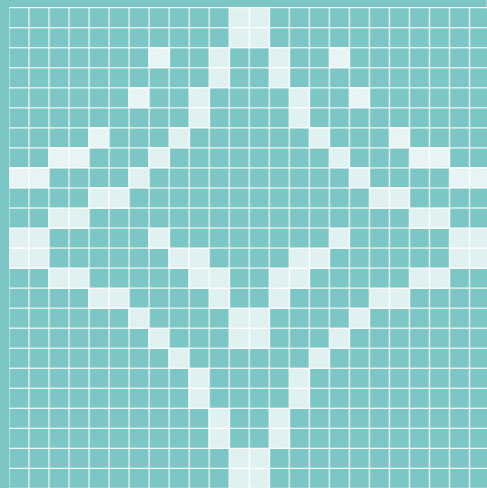




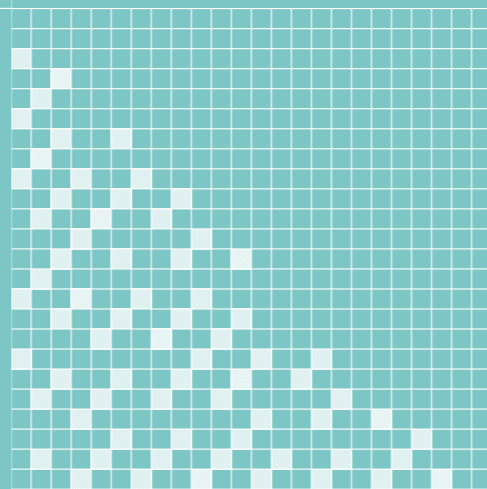
TRATTINI



INCROCI



CERCHI



PARALLELE

\* Informations techniques / Technische Informationen /  
Información técnica / Техническая информация / 拼圖組合

# INFORMAZIONI TECNICHE

# MOSAICO CERAMICO APPIANI

CERAMIC MOSAIC  
MOSAÏQUE CÉRAMIQUE  
KERAMIKMOSEIK  
MOSAICO CERÁMICO  
КЕРАМИЧЕСКАЯ МОЗАИКА  
公司的陶瓷马赛克

**Le tessere di mosaico Appiani vengono fornite premontate con fuga di 1,6 mm su fogli in fibra di vetro di 30x30 cm. Il formato 1,2x1,2 cm è montato con fuga da 1,1 mm. Lo spessore delle tessere è di 7,2 mm. La planarità delle tessere del mosaico ceramico Appiani e la leggera stondatura dei bordi rendono il prodotto liscio e gradevole al tatto facilitandone anche il mantenimento igienico.**

*The Appiani mosaic tesserae are supplied net mounted with a 1,6 mm joint on fiberglass net sheets sized 30x30 cm. Size 1.2x1.2 cm is supplied net mounted with a 1,1 mm joint. The tesserae are 7.2 mm thick. The flatness of Appiani ceramic mosaic tiles and the slight rounding of the edges make the product smooth and pleasant to the touch, also facilitating the hygiene maintenance.*

*Les tesselles de mosaïque Appiani sont montées avec un joint de 1,6 mm sur filets en fibre de verre de 30x30 cm. Le format 1,2x1,2 cm est monté avec joint de 1,1 mm. L'épaisseur des tesselles est de 7,2 mm. La planéité des tesselles de la mosaïque céramique Appiani et le léger arrondi des bords rendent le produit lisse et agréable au toucher, facilitant aussi son entretien.*

*Die Mosaiksteine der Serie Appiani sind mit einer Fuge von 1,6 mm auf Glasfasernetz geklebt. Das Maß der Bögen beträgt 30x30 cm. Das Format 1,2x1,2 ist mit einer Fuge von 1,1 mm montiert.*

*Die Stärke der Mosaiksteine beträgt 7,2 mm. Die Ebenmäßigkeit der Keramikmosaiksteine Appiani und die leicht abgerundeten Fliesenkanten begründen das glatte und angenehme Berührungsegefühl dieser Produkte, welche auch eine einfache hygienische Zweckdienlichkeit gewährleisten.*

*Las teselas de mosaico Appiani se entregan premontadas con juntas de 1,6 mm sobre hojas en fibra de vidrio de 30x30 cm, el formato 1,2x1,2 cm con junta de 1,1 mm. El espesor de las teselas es de 7,2 mm. La planaridad de las teselas del mosaico cerámico Appiani y la ligera redondez de los cantos, hace que el producto sea liso y agradable al tacto, facilitando también su mantenimiento higiénico.*

*Чипсы мозаики «Appiani» поставляются монтированными на сетке из стекловолокна формата 30 x 30 см (с промежуточными швами в 1,6 мм). Чипсы формата 1,2x1,2 монтированы с промежуточными швами в 1,1 мм. Толщина мозаичных чипсов 7,2 мм. Плоская поверхность чипсов керамической мозаики Appiani и легкая сглаженность краев делают продукцию гладкой и приятной для прикосновения, а также облегчают уход за ней.*

*Appiani 马赛克供货时，预先安装在 30x30 cm 的玻璃纤维网上，间隙为 1,6 mm。1,2x1,2 cm 规格马赛克间隙为 1,1 mm。马赛克厚度是 7,2 mm。Appiani 陶瓷马赛克平整度好，四边呈轻微圆弧形，产品表面光滑、触感舒适。*

# CODIFICA DEI PRODOTTI

PRODUCTS CODE  
RÉFÉRENCIATION DES PRODUITS  
ARTIKELNUMMERN DER PRODUKTE  
CODIFICACIÓN DE PRODUCTOS  
КОДИРОВКА ПРОДУКЦИИ  
产品编码

**Il codice del prodotto è indicato all'esterno della confezione di vendita (esempio: PARA001). La scatola contiene nr. 12 fogli di mosaico "Metrica" e, dove necessario, lo schema di montaggio ad essi riferito. Seguire le indicazioni presenti sullo schema di montaggio per l'operazione di posa e verificare la corretta composizione del disegno.**

*The product code is shown on the outside of the pack (example: PARA001). The box contains 12 sheets of "Metrica" mosaic and, where necessary, the assembly diagram for the installation. Follow the directions on the assembly diagram for the installation and check to ensure correct composition of the pattern.*

*Le code du produit est indiqué à l'extérieur de l'emballage de vente (exemple: PARA001). La boîte contient 12 feuilles de mosaïque "Metrica" et, là où cela est nécessaire, le schéma de montage s'y rapportant. Suivre les consignes du schéma de montage pour réaliser la pose et vérifier l'exactitude du calepinage.*

*Die Artikelnummer ist außen auf der Verkaufsverpackung angegeben (Beispiel: PARA001). Jede Schachtel enthält 12 Bögen des Mosaiks "Metrica" und bei Bedarf das entsprechende Montageschema. Beim Verlegen die Anweisungen des Montageschemas befolgen und kontrollieren, dass das Muster richtig*

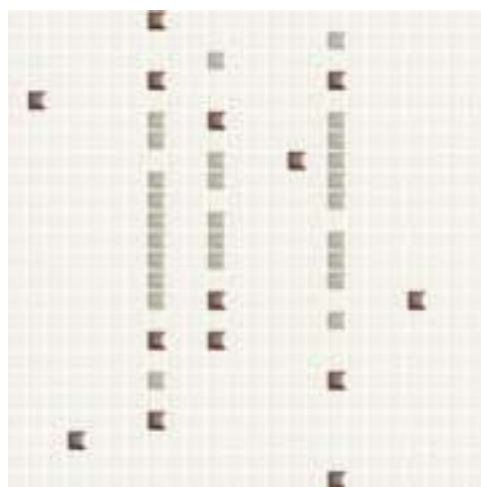
*zusammengesetzt wird..*

*El código del producto está indicado en el exterior del paquete de venta (por ejemplo: PARA001). La caja contiene n.º 12 hojas de mosaico "Metrica" y, si es necesario, el esquema de montaje correspondiente. Respetar las indicaciones presentes en el esquema de montaje para la operación y comprobar la composición correcta del dibujo.*

*Код изделия указывается снаружи на упаковке (например: PARA001). Коробка содержит 12 листов мозаики «Metrica» и, где это необходимо, относящуюся к ним монтажную схему. Необходимо следовать указаниям монтажной схемы для осуществления укладки и контроля правильности составления рисунка.*

*包装箱外部印有产品编码，[例如: PARA001]。箱内装有 12 片 "Metrica" 型号马赛克，如需要，会附有相关装配图。铺砌时请依据装配图说明安装和检查，以确保图案的正确铺贴。*

1:5

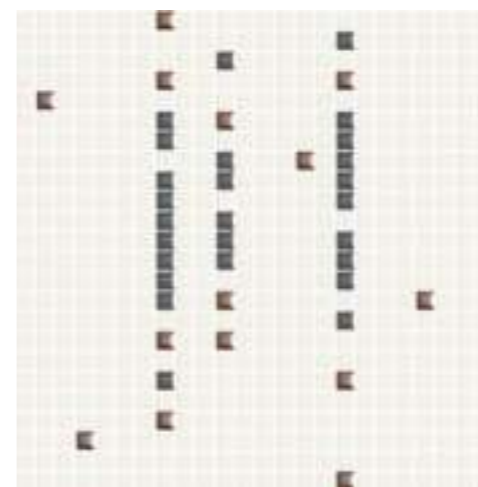


**TRATTINI 01**  
Modulo\*  
30 x 30 cm / 12"x 12"  
Tessera\*\*  
1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



\* Module / Module / Modul / Módulo / Модуль / 拼图组合  
\*\* Tessera / Tesserae / Tesselles / Mosaikfliesen / Теселы / Чипсы мозаики / 马赛克嵌块时

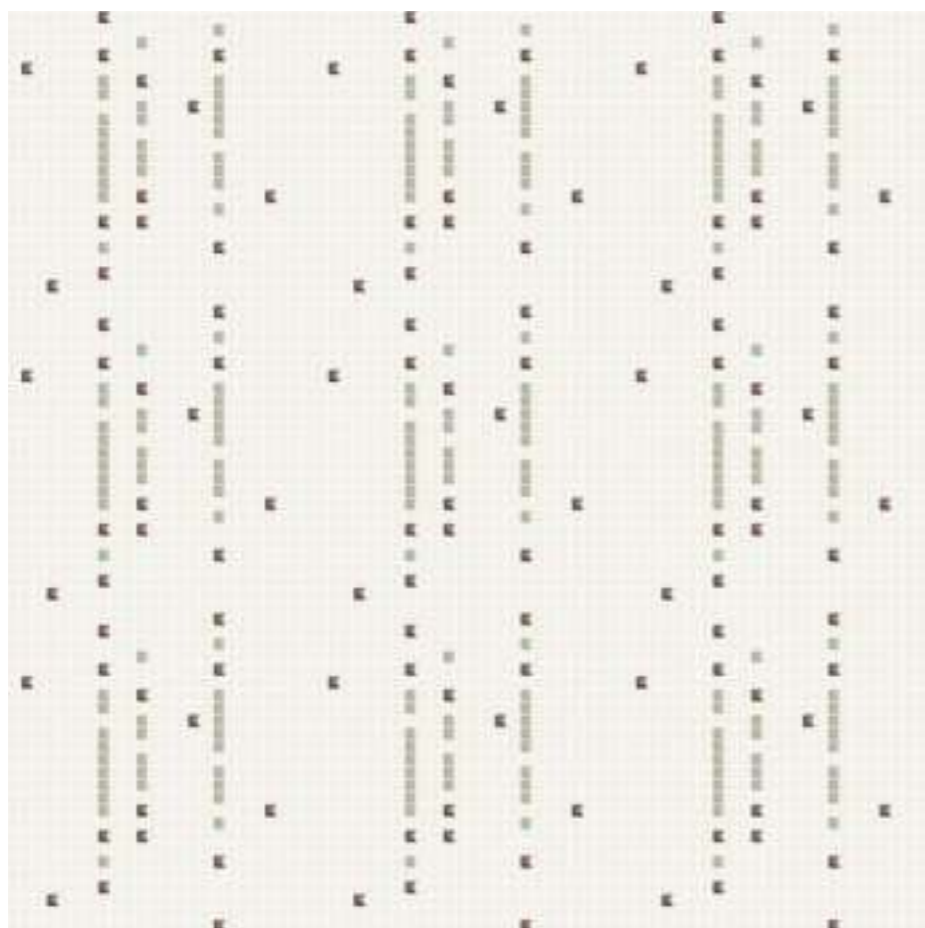
1:5



**TRATTINI 02**  
Modulo\*  
30 x 30 cm / 12"x 12"  
Tessera\*\*  
1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



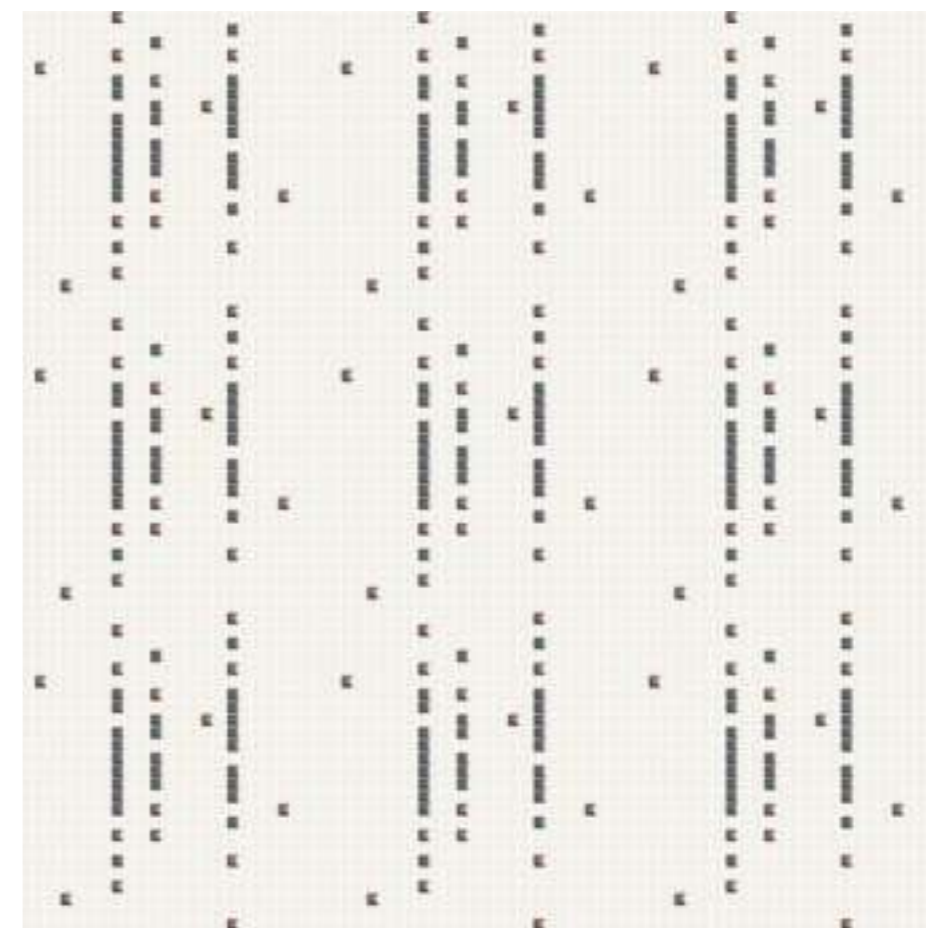
**TRATTINI 01**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

**TRATTINI 02**

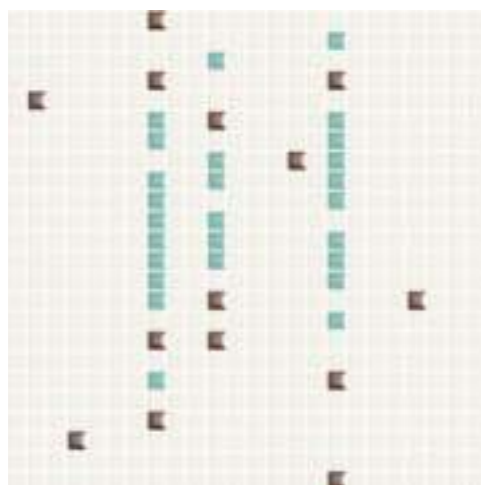


1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White



1:5

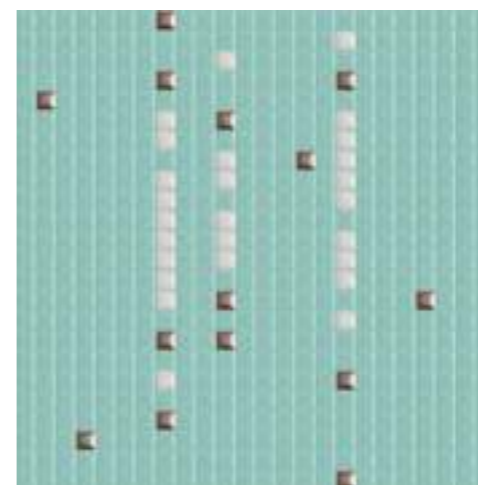


**TRATTINI 03**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



\* Module / Module / Modul / Módulo / Модуль / 拼图组合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Tesselles / Mosaikfliesen  
 Teselas / Чипсы мозаики / 马赛克嵌块时

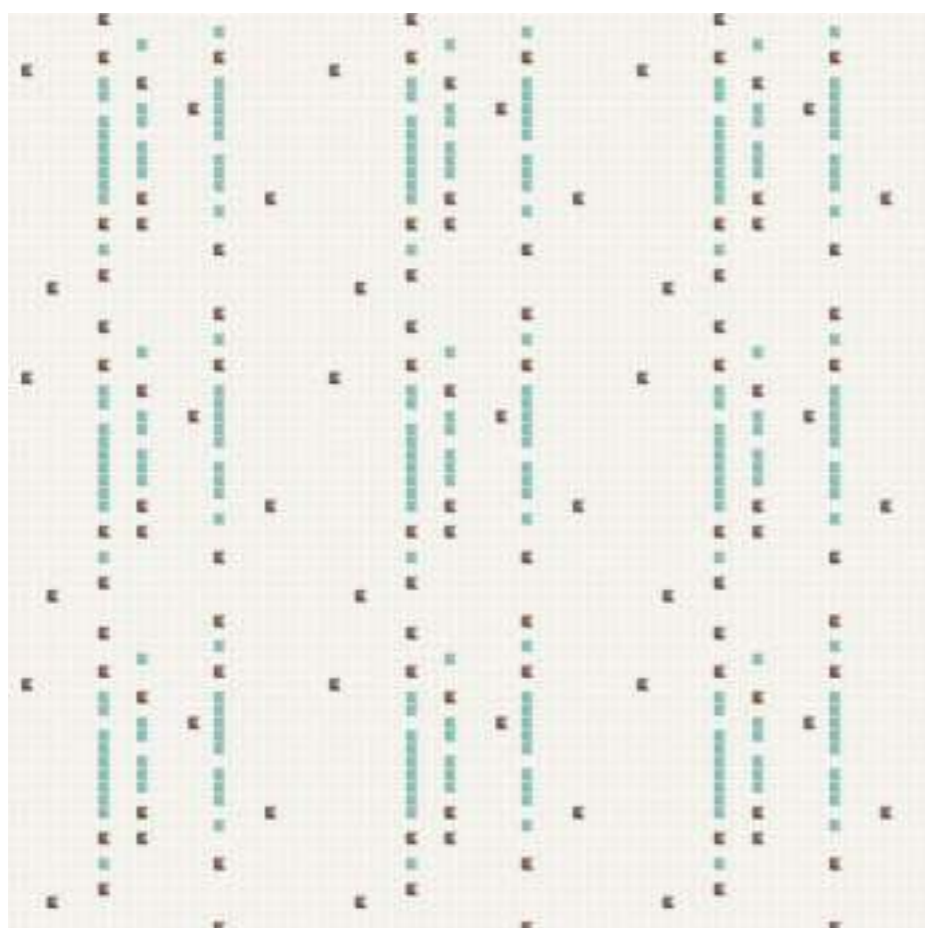
1:5



**TRATTINI 04**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



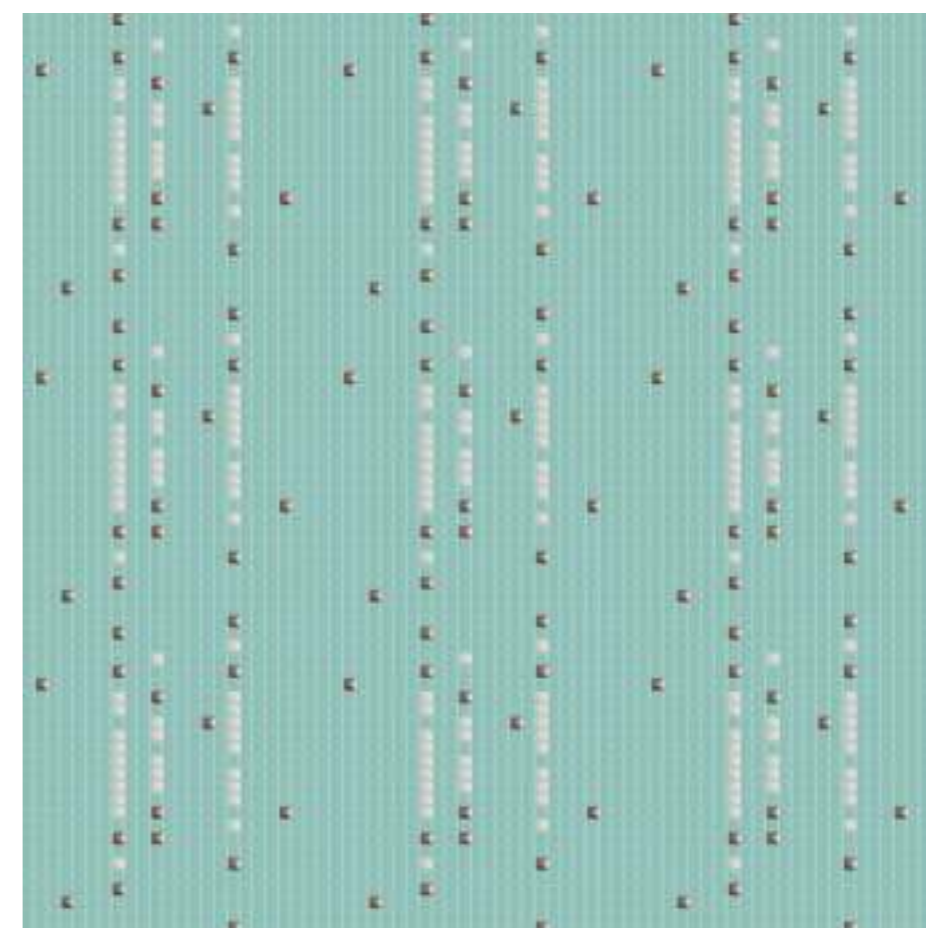
**TRATTINI 03**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

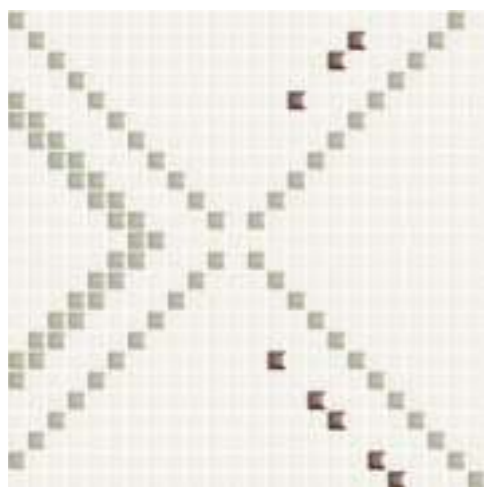
**TRATTINI 04**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Menta / Mint

1:5

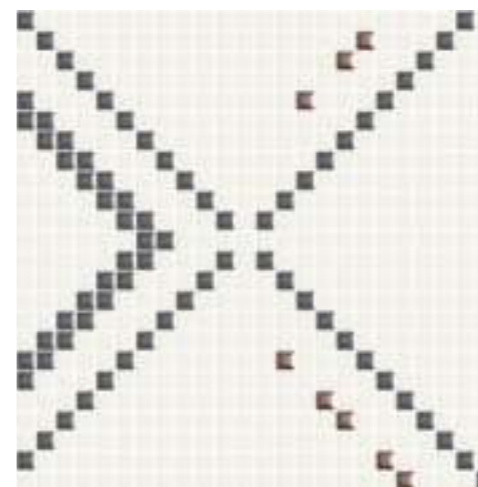


**INCROCI 01**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"

-  Rame (MTL 4013)
-  Linen (DIV 4007)
-  Ghiaccio (SET 4001)

\* Module / Module / Modul / Módulo / Модуль / 拼图组合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Tesselles / Mosaikfliesen  
 Teselas / ЧИПсы МОЗАИКИ / 马赛克嵌块时

1:5



**INCROCI 02**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"

-  Rame (MTL 4013)
-  Dark Grey (DIV 4003)
-  Ghiaccio (SET 4001)

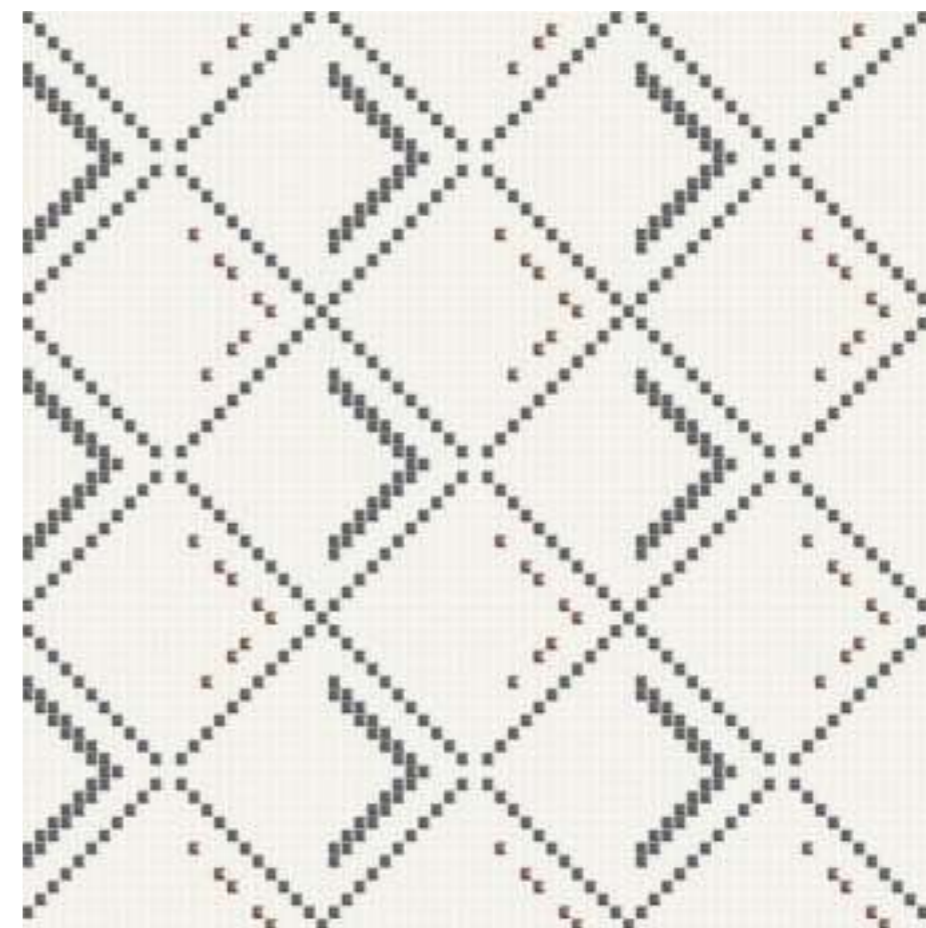
**INCROCI 01**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

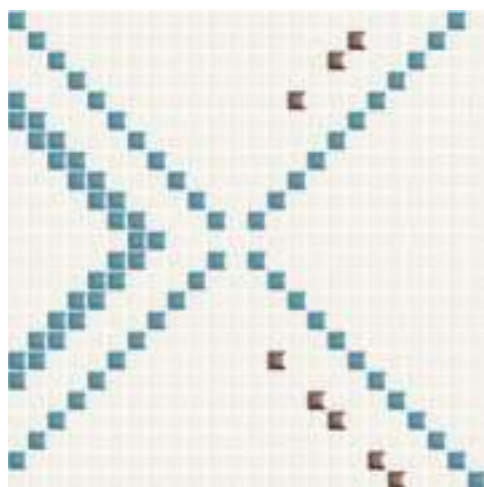
**INCROCI 02**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

1:5

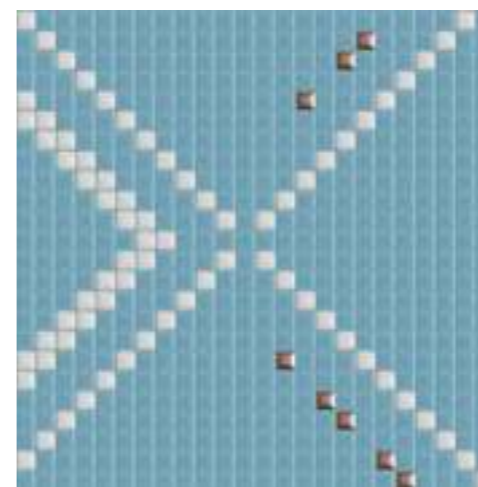


**INCROCI 03**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"

-  Rame (MTL 4013)
-  Aviation Blue (DIV 4017)
-  Ghiaccio (SET 4001)

\* Module / Module / Modul / Módulo /  
 МОДУЛЬ / 拼圖組合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Tesselles / Mosaikfliesen  
 Teselas / ЧИПЫ МОЗАИКИ / 马赛克嵌块时

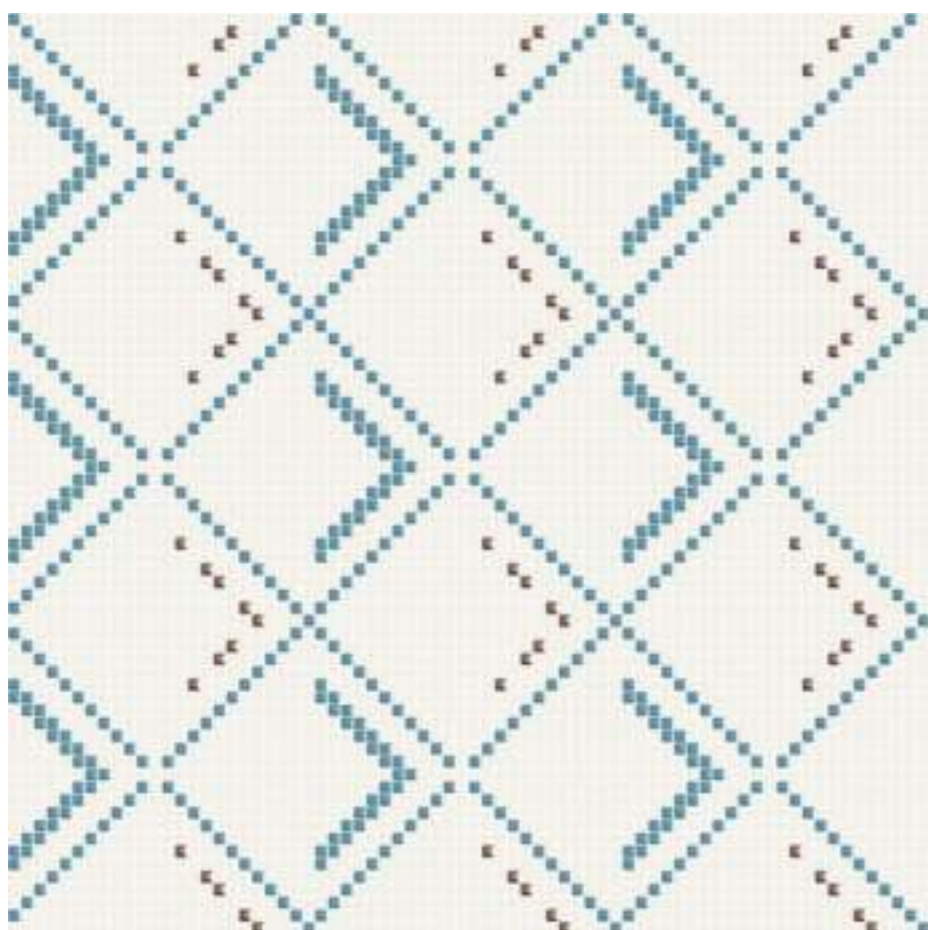
1:5



**INCROCI 04**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"

-  Rame (MTL 4013)
-  Carta Zucchero (SET 4026)
-  Snow (DIV 4001)

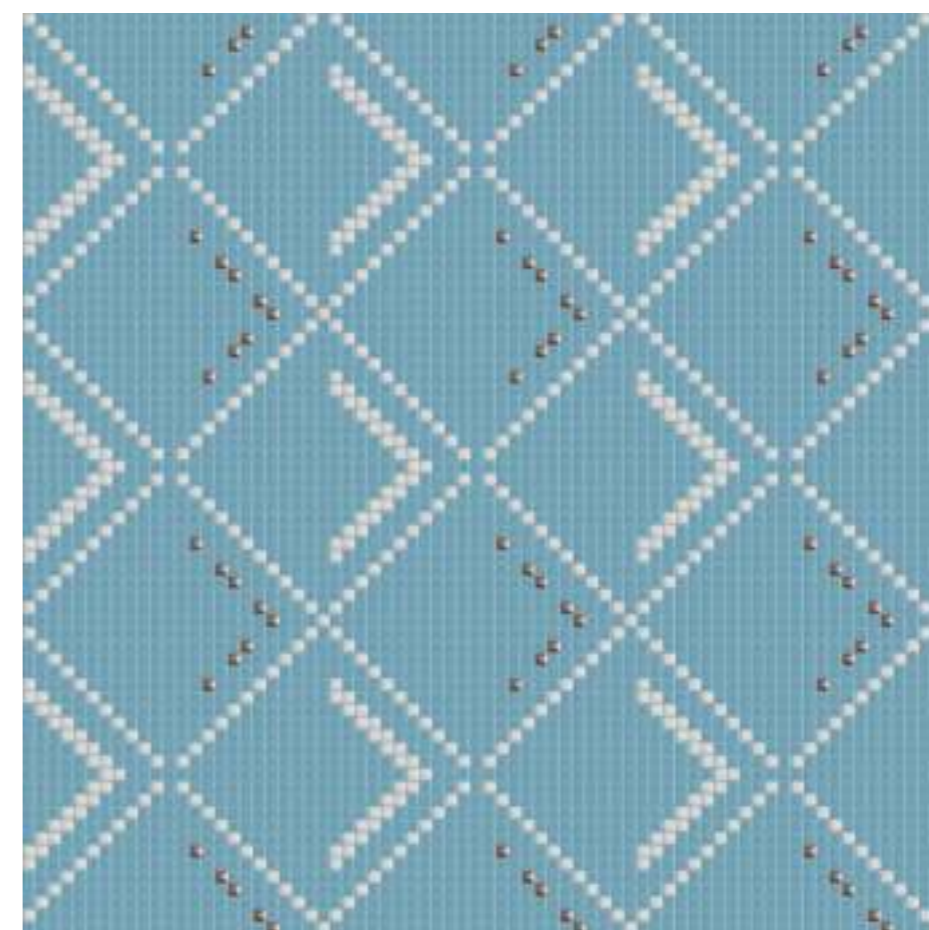
**INCROCI 03**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

**INCROCI 04**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Carta da zucchero / Mid blue

1:5



**CERCHI 01**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



1:5



**CERCHI 02**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



\* Module / Module / Modul / Módulo / Модуль / 拼圖組合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Tesselles / Mosaikfliesen / Теселы / Чипсы мозаики / 马赛克嵌块时

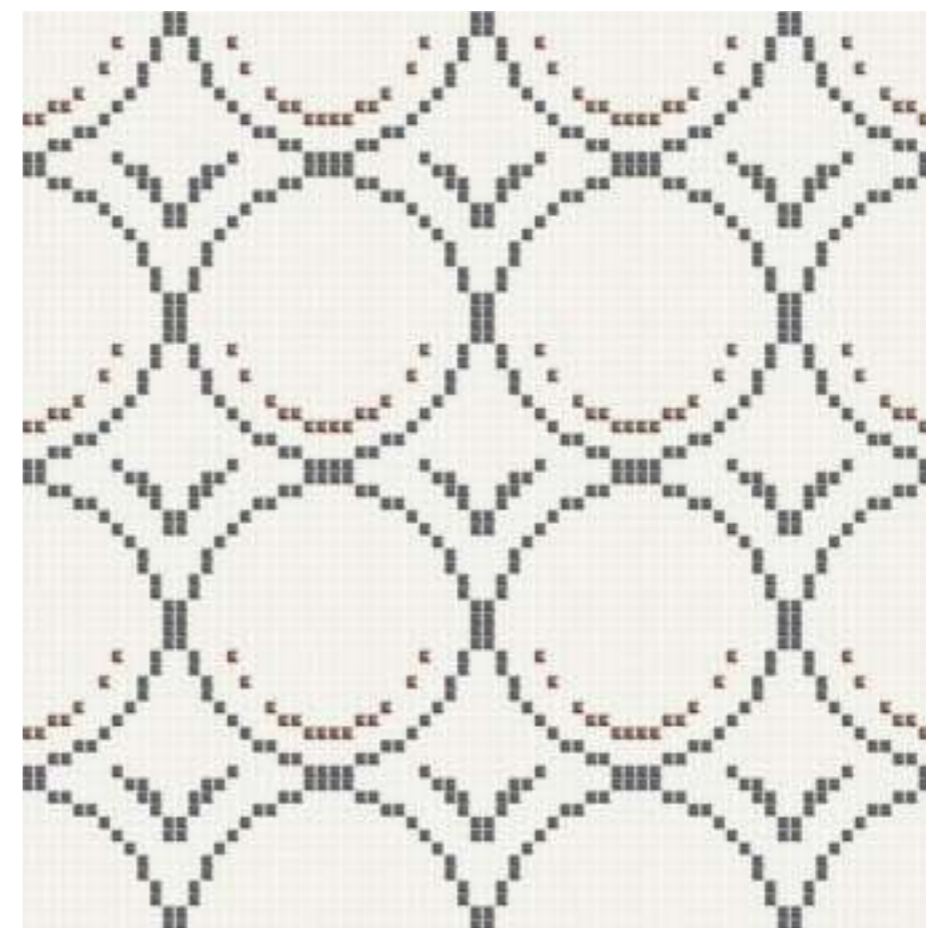
CERCHI 01



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

CERCHI 02



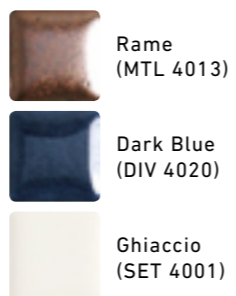
1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

1:5

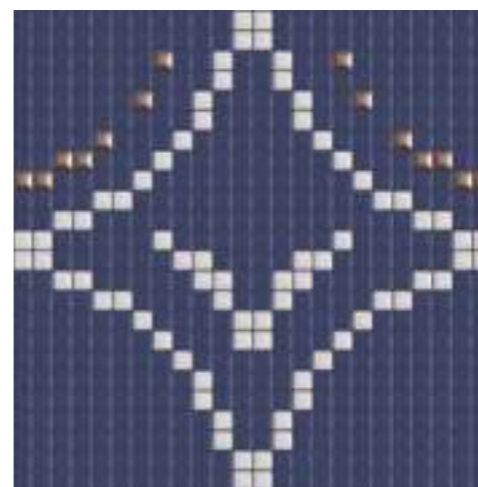


**CERCHI 03**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



\* Module / Modulo / Modul / Módulo / Módulo /  
 МОДУЛЬ / 拼圖組合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Tesselles / Mosaikfliesen  
 Teselas / ЧИПЫ МОЗАИКИ / 马赛克嵌块

1:5



**CERCHI 04**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



**CERCHI 03**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

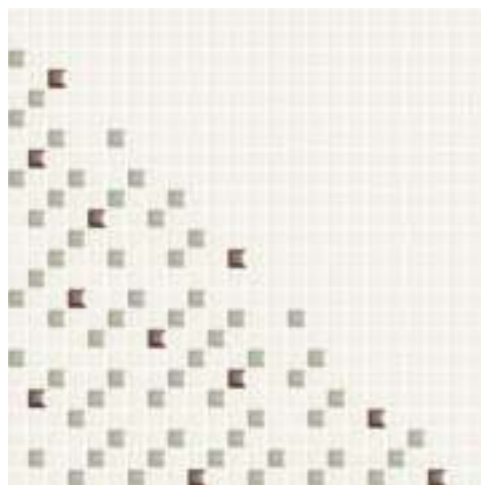
**CERCHI 04**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Blu / Blue

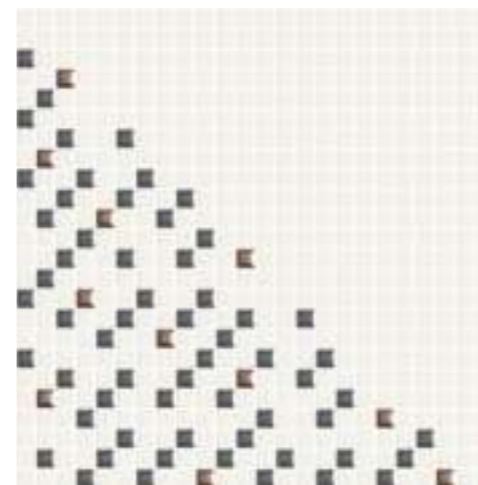
1:5



**PARALLELE 01**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



1:5

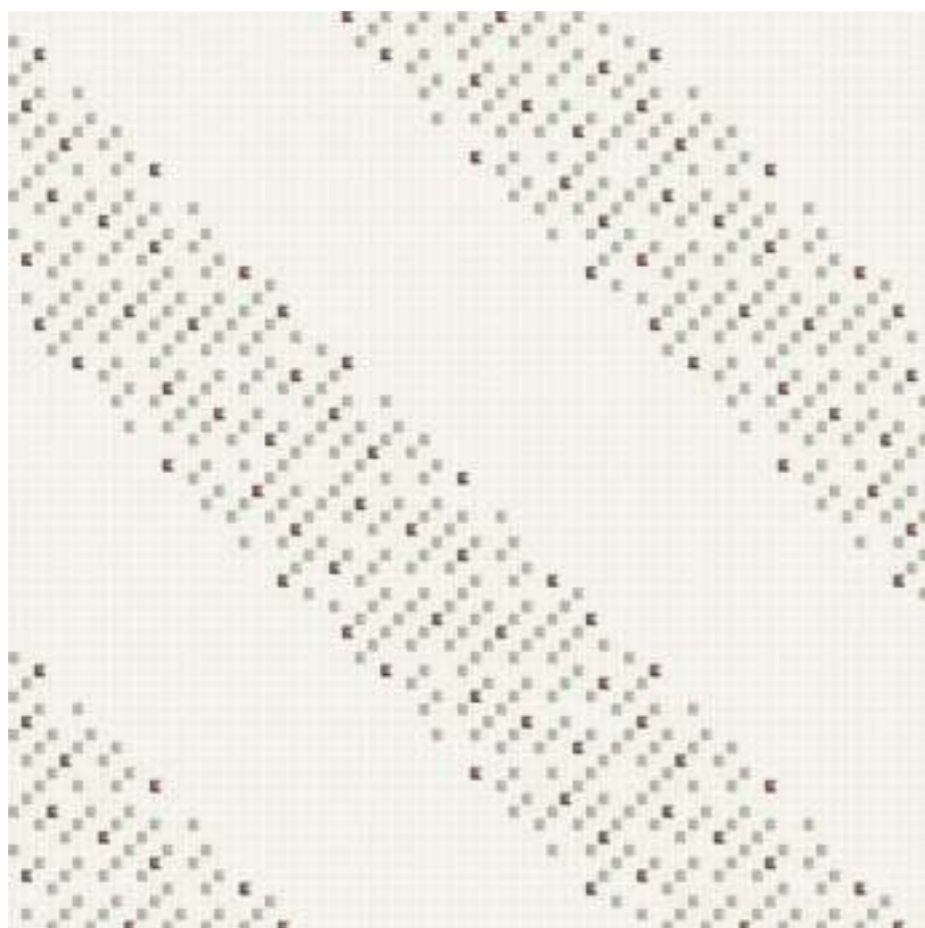


**PARALLELE 02**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



\* Module / Modulo / Modul / Módulo / Модуль / 拼图组合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Tesselles / Mosaikfliesen  
 Teselas / Чипсы мозаики / 马赛克嵌块时

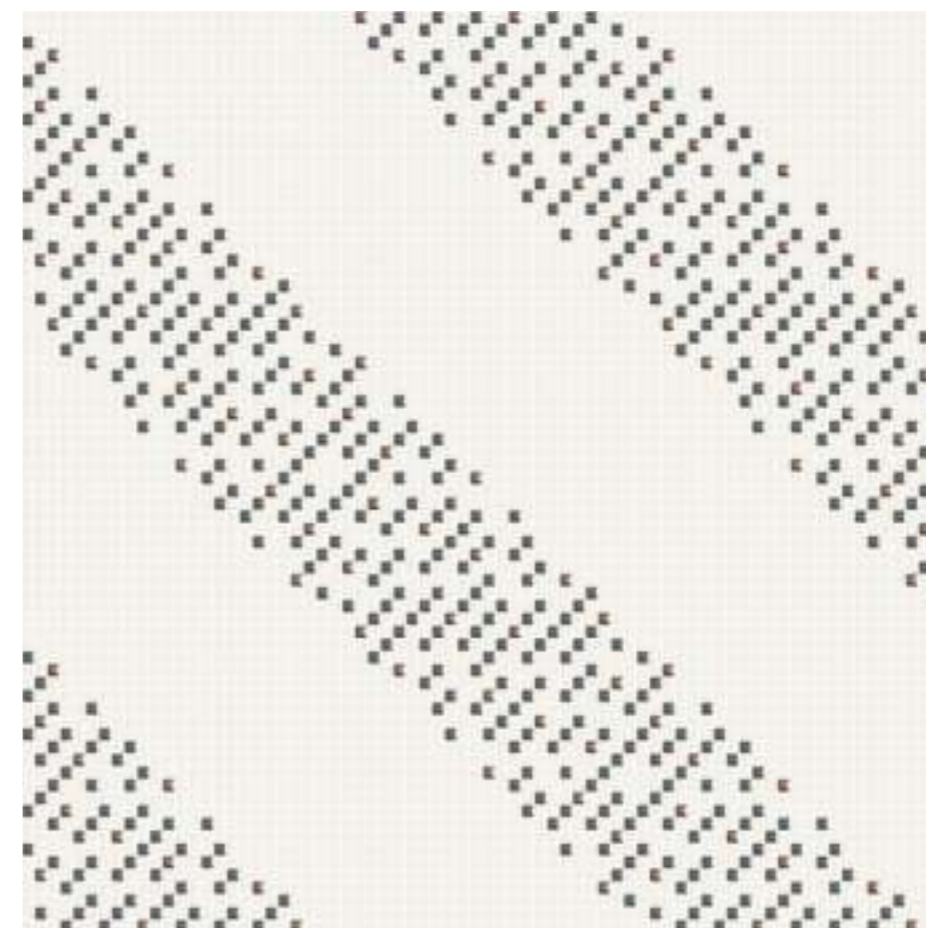
**PARALLELE 01**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

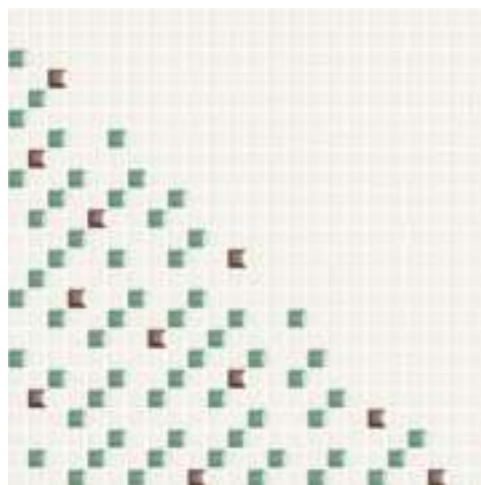
**PARALLELE 02**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

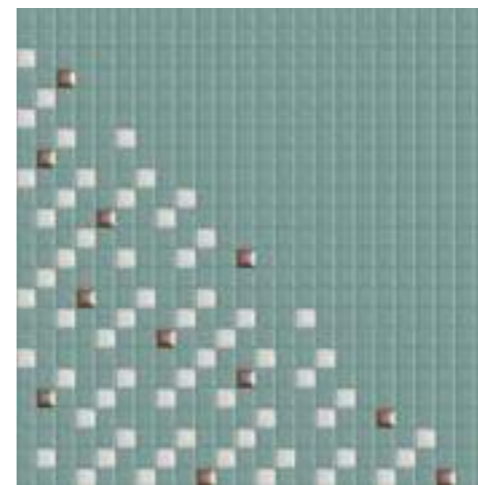
1:5



**PARALLELE 03**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



1:5

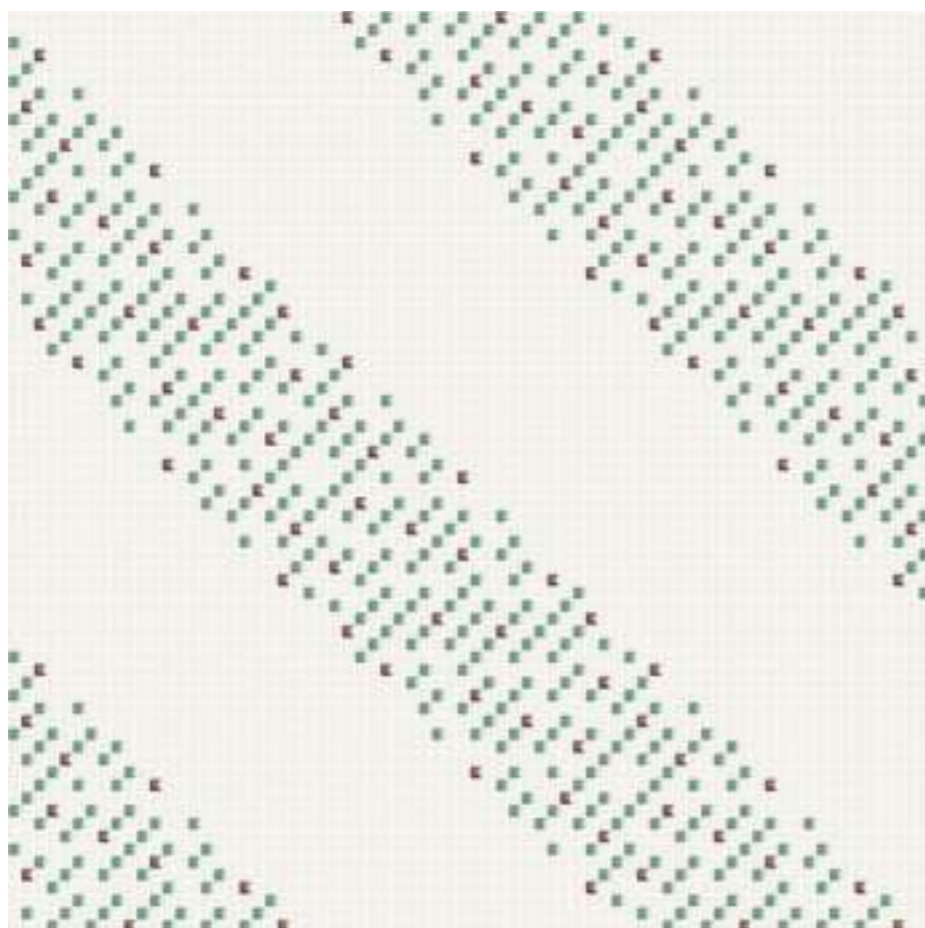


**PARALLELE 04**  
 Modulo\*  
 30 x 30 cm / 12"x 12"  
 Tessera\*\*  
 1,2 x 1,2 cm / 0,5"x 0,5"



\* Module / Module / Modul / Módulo /  
 МОДУЛЬ / 拼圖組合  
 \*\* Tessera / Tesserae / Mosaikfliesen  
 Teselas / ЧИПЫ МОЗАИКИ / 马赛克嵌块时

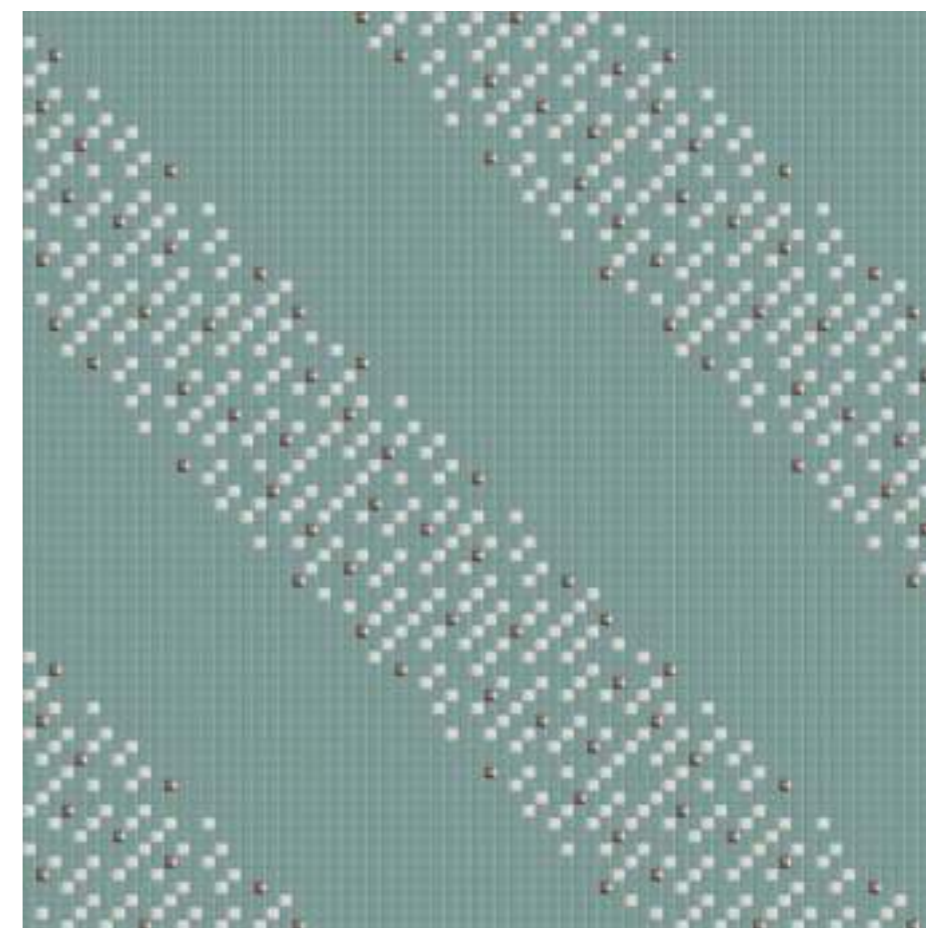
**PARALLELE 03**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Bianco / White

**PARALLELE 04**



1:8

Colore fuga / grouting colour / couleur joint /  
 Fugenfarbe color junta / цвет затирки / 水泥色: Menta / Mint

# MONOPRESSOCOTTURA APPIANI

SINGLE PRESS-FIRING  
MONOCUISSON SOUS PRESSION  
EINBRANDPRESSVERFAHREN  
MONOCOCCIO'N POR PRENSADO  
МОНОПРЕССОБЖИГА  
一次压烧成形

La Monopressocottura consente di ottenere prodotti ceramici dalle caratteristiche pressocchè uniche: smalti e argille, precedentemente atomizzati, vengono uniti per compenetrazione mediante pressatura a secco. Il ciclo di cottura a temperature di oltre 1200 °C pone in risalto le eccezionali qualità estetiche, di durata e di resistenza del prodotto. Queste caratteristiche rendono tali prodotti ideali per molteplici applicazioni, sia in interno che in esterno, sia per pavimenti che per rivestimenti.

**L'aspetto:** lati perpendicolari e leggera stondatura della superficie smaltata, smalto totalmente coprente, lucido, opaco e naturale.

**La manutenzione:** lo smalto non trattiene lo sporco, igiene totale, facile pulizia.

**Le caratteristiche:** elevata resistenza agli urti, alle macchie e alle abrasioni, superfici resistenti agli agenti chimici e alle muffe.

**La versatilità:** adattabilità ad architetture di qualsiasi forma, cambia l'aspetto colorico a seconda del fugante utilizzato.

**L'ambiente:** innovazione tecnologica, controllo delle fasi del ciclo produttivo, costante impegno per la tutela dell'ambiente, prodotti Appiani 100% made in Italy.

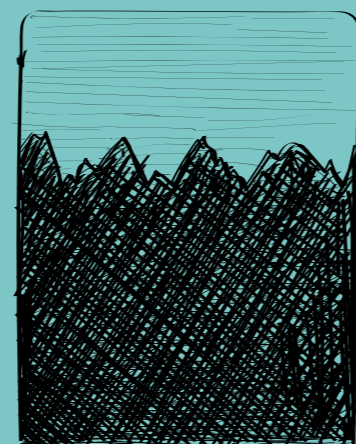
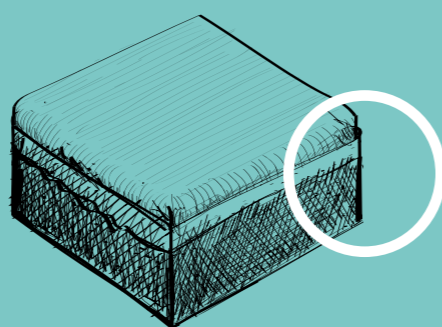


fig. 1

fig. 2

fig. 3

**fig. 1**  
**Sezione dello smalto**  
Glaze (cross section)  
Section du carreau: l'émail  
Querschnitt der Glasurschicht  
Sección del esmalte  
Вид глазури при боковом сечении  
釉料部分

**fig. 2**  
**Sezione della compenetrazione smalto e argilla**  
Compenetration between glaze and clay  
(cross section)  
Section du carreau: interpénétration émail et argile  
Querschnitt der Schicht, in der sich Glasur und Ton durchdringen  
Sección de la compenetración del esmalte y la arcilla  
Вид взаимопроникновения глазури и глины при боковом сечении  
釉料和陶土互相渗透部分

**fig. 3**  
**Sezione dell'argilla**  
Clay (cross section)  
Coupe du carreau: l'argile  
Querschnitt der Tonschicht  
Sección de la arcilla  
Вид глины при боковом сечении  
陶土部分

Single press-firing makes it possible to obtain ceramic products that are virtually unique: previously-atomised glazes and clays are combined by permeation through dry pressing. The firing cycle at a temperature of over 1200°C enhances the exceptional aesthetic qualities, long life and resistance of the product. These characteristics make the products ideal for a wide range of different applications, both indoors and outdoors, and for both floors and wall tiling.

**Appearance:** perpendicular sides and slightly rounded glazed surface, glossy, matt and natural.  
**Maintenance:** glaze does not retain dirt, total hygiene, easy to clean.  
**Features:** highly resistant to knocks, stains and abrasion, surfaces resistant to chemical agents and moulds.  
**Versatility:** adaptable to any type of architecture, changes the appearance of the colour depending on the grouting.  
**The environment:** technological innovation, control of the production cycle steps, ongoing commitment to environmental protection, Appiani products 100% made in Italy.

La monocuisson sous pression permet d'obtenir des produits céramiques dont les caractéristiques sont pratiquement uniques: des émaux et des argiles précédemment atomisés s'interpénètrent par pressage à sec. Grâce à un cycle de cuisson à des températures de plus de 1 200°C, les qualités exceptionnelles du produit en matière d'esthétique, de durabilité et de résistance sont rehaussées. C'est pourquoi ces produits sont particulièrement adaptés à de multiples applications, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur, qu'il s'agisse de réaliser un sol ou un revêtement mural.

**L'aspect:** côtés perpendiculaires et arrondi léger de la surface émaillée, émail totalement couvrant, brillant, mat et brut.  
**L'entretien:** l'émail ne retient pas les saletés, hygiène totale, excellente nettoyabilité.  
**Les caractéristiques:** résistance élevée aux chocs, aux taches et aux abrasions, surfaces résistant aux agents chimiques et aux moisissures.  
**L'éclectisme:** prodigieuse capacité d'adaptation aux différents modules d'architecture. C'est un produit qui change de couleur en fonction du coulis de jointolement utilisé.  
**L'environnement:** innovation technologique, contrôle du cycle de production à toutes les étapes, engagement permanent dans la protection de l'environnement, produits Appiani 100 % made in Italy.

Das spezielle Einbrandpressverfahren verleiht keramischen Produkten fast einzigartige Eigenschaften: Glasur und Ton werden nach einer vorherigen Sprühtrocknung vermischt und durchdringen sich bei der Trockenpressung

gegenseitig. Der Brennzyklus mit Temperaturen von über 1200°C ermöglicht die außergewöhnlichen ästhetischen Eigenschaften, die Haltbarkeit und Lebensdauer des Produkts. Diese Eigenschaften machen diese Produkte ideal für vielfältige Anwendungen, sowohl in Innen- als auch in Außenbereichen, sowohl für Bodenbeläge als auch für Wandverkleidungen.

**Das Aussehen:** Senkrechte Seiten und leichte Abrundung der glasierten Oberfläche, komplett deckende Glasur, glänzend, matt und naturbelassen.  
**Die Wartung:** Der Schmutz bleibt nicht an der Glasur haften, hundertprozentige Hygiene, einfache Reinigung.  
**Die Merkmale:** Hohe Stoß-, Flecken- und Abriebfestigkeit, chemisch beständige und schimmelfeste Oberflächen.  
**Die Vielseitigkeit:** Anpassung an jede architektonische Form, die farbliche Optik ändert sich je nach dem verwendeten Verfugungstoff.  
**Die Umwelt:** Technologische Innovation, Kontrolle der einzelnen Phasen des Produktionszyklus, ständiger Einsatz für den Umweltschutz, zu 100% in Italien hergestellte Appiani-Produkte.

La Monococción por prensado permite obtener productos cerámicos con características únicas: los esmaltes y arcillas, atomizados precedentemente, son unidos por compenetración mediante prensado en seco. El ciclo de cocción a una temperatura superior a 1200 °C resalta las excepcionales cualidades estéticas, de duración y de resistencia del producto. Por tales características, estos productos son ideales para múltiples aplicaciones, tanto en interiores como en exteriores, para pavimentos y para revestimientos de pared.

**El aspecto:** lados perpendiculares y superficie esmaltada ligeramente redondeada, esmalte totalmente cubriente, brillante, mate y natural.  
**El mantenimiento:** el esmalte no retiene la suciedad, higiene total, limpieza fácil.  
**Las características:** elevada resistencia a golpes, manchas y abrasiones, superficies resistentes a los agentes químicos y al moho.  
**La versatilidad:** adaptable a todo tipo de construcción, cambia el aspecto cromático según el material de rejuntado utilizado.  
**El medio ambiente:** innovación tecnológica, control de las fases del ciclo productivos, empeño constante para la protección del medio ambiente, productos Appiani 100% Italianos.

Технология монопрессобжига позволяет производить керамические изделия с уникальными свойствами: предварительно распыленные глазурь и глина соединяются путем взаимопроникновения в ходе сухого прессования. Цикл обжига при температуре свыше 1200° позволяет достичь

исключительной устойчивости, прочности и совершенства внешнего вида изделия. Эти качества делают керамические изделия монопрессобжига идеальными вариантами применения как для укладки внутри помещений, так и снаружи, как для покрытия полов, так и для облицовки стен

**Внешний вид:** перпендикулярность сторон, легкая сглаженность краев и непрозрачный слой эмали, глянцевого, матового и сатирированной  
**Уход:** эмаль не накапливает грязь, тотальная гигиена, легкость в очистке  
**Характеристики:** Удароустойчивая, пятностойкая и устойчивая к появлению царапин плитка, Поверхность, устойчивая к воздействию химических веществ и плесени  
**Универсальность:** Применимость к любой архитектурной форме, меняет цветовой облик в зависимости от используемой затирочной смеси.  
**Окружающая среда:** технологические нововведения, контроль всех стадий производственного цикла, постоянная забота о защите окружающей среды, продукция Appiani 100% made in Italy.

一次压烧成形 (Monopressocottura) 专利技术造就产品的独特品质: 成微粒状的彩釉和陶土, 通过干压互相渗透, 超过摄氏1200的高温烧制极大的提高了产品的美感和耐用性。Appiani 马赛克的独特品质使其无论用于室内或室外, 墙壁或地面, 皆为理想之选。

产品外观: 侧面垂直, 釉面略微圆滑, 釉面具有光亮, 哑光和自然表面。

清洁维护: 釉料具有抗污性, 卫生洁净, 易于清洁。

产品特性: 高耐撞击性、抗污性及耐磨性, 表面具有抗化学及霉菌腐蚀性。

产品应用: 适用于各种建筑类型, 根据所使用的水泥浆改变外观颜色。

环境保护: 技术的革新, 生产流程的监控, 环境保护的不懈承诺, Appiani 马赛克100% 意大利制造。



# MOSAICO CERAMICO O VETROSO?

CERAMIC OR GLASS MOSAIC?  
 MOSAÏQUE CÉRAMIQUE OU VERRE?  
 KERAMIKMOŠAIK ODER GLASMOŠAIK?  
 MOSAICO ¿CERÁMICO O VIDRIOSO?  
 МОЗАИКА: КЕРАМИКА ИЛИ СТЕКЛО?  
 对比 - 马赛克瓷砖还是玻璃?

**Il mosaico ceramico Appiani ha caratteristiche esclusive che lo differenziano dal mosaico vetroso e lo rendono unico nel suo genere. Lati perpendicolari, planarità della muratura e leggera stonatura della superficie smaltata permettono una perfetta adesione delle tessere in fase di posa. Estetica e forme perfette danno vita a progetti e decorazioni che mantengono inalterate la loro bellezza e durabilità nel tempo.**

*The Appiani ceramic mosaic has unique features that set it apart from glass mosaics and make it one of a kind. Perpendicular sides, flat masonry and a slightly rounded glazed surface allow for perfect adhesion of the tiles during installation. Absolutely perfect in terms of aesthetics and shape, these mosaics result in projects and decorations that preserve their beauty and resistance over time.*

*La mosaïque céramique Appiani a des caractéristiques exclusives qui la différencient de la mosaïque en verre et lui permettent d'être unique en son genre. Côtés perpendiculaires, planéité de la maçonnerie et léger arrondi de la superficie émaillée permettent une adhésion parfaite des tesselles en phase de pose. Esthétisme et formes parfaites donnent vie à des projets et des décorations qui maintiennent leur beauté et leur durée inaltérées.*

*Das Keramikmosaik von Appiani weist Eigenschaften auf, die es vom Glasmosaik unterscheiden und es einzigartig in seiner Art*

*machen. Senkrechte Seiten, ebenflächiges Mauerwerk und die leichte Abrundung der glasierten Oberfläche sorgen für eine perfekte Haftung der Mosaiksteine bei der Verlegung. Hochwertige Ästhetik und perfekte Formen lassen Projekte und Dekorationen entstehen, die viele Jahre unverändert schön bleiben und lange halten.*

*El mosaico cerámico de Appiani tiene características exclusivas que lo distinguen del mosaico vidrioso y hacen que sea único en su género. Lados perpendiculares, planeidad del fondo y ligero redondeado de la superficie esmaltada permiten que las teselas adhieran perfectamente en la fase de colocación. Estética y formas perfectas permiten realizar proyectos y decoraciones que mantienen inalteradas su belleza y durabilidad a lo largo del tiempo.*

*Керамическая мозаика марки Appiani отличается от стеклянной мозаики своими эксклюзивными характеристиками, придающими ей уникальность. Ровно уложенные элементы с перпендикулярными друг другу сторонами и слегка округлой поверхностью, покрытой глазурью, устойчиво закрепляются в процессе выполнения облицовки. Прекрасная эстетика и идеальные формы позволяют создавать проекты и декоративные работы, надолго сохраняющие свою красоту в первозданном виде.*

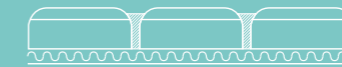
*Appiani* 马赛克瓷砖具有此类产品独一无二的专属特性，可以区别于马赛克玻璃。垂直的边缘、墙面的平整度及略微粗糙的釉面，确保马赛克瓷砖在铺设中完好贴合。外观及完美的造型令设计方案和装饰效果充满生命力，能够长期保持它们的美丽和寿命。

## COMPARAZIONE

### MOSAICO CERAMICO APPIANI



Aggrappo



Riempimento fuga - lati e spessore



Planarità - Trasparenza  
Pulizia ed igiene

### MOSAICO CERAMICO APPIANI

**AGGRAPPO:** Massima superficie di contatto per l'incollaggio - Spalmatura del collante sull'intera muratura della piastrella - Adesione totale al collante che genera un corpo unico con la superficie in gres - Resistenza al distacco garantita nel tempo

**RIEMPIMENTO FUGA:** Totale riempimento delle fughe e adesione al collante grazie a spazi adeguati e regolari - Il fugante risulta compatto e garantisce la tenuta delle tessere in acqua eliminando le possibilità di distacco

**LATI E SPESSORE:** Lati perpendicolari e leggera stonatura della superficie smaltata - Massima tenuta meccanica grazie all'effetto "chiodo" del fugante - Ottima Resistenza Alla Spinta Laterale

**PLANARITÀ:** Superficie regolare - Gradevole al tatto

**TRASPARENZA:** Smalto totalmente coprente - Colore inalterato nel tempo  
**PULIZIA ED IGIENE:** Superficie regolare - Lo smalto non trattiene lo sporco - Igiene totale - Facile pulizia

### MOSAICO VETROSO



Aggrappo



Riempimento fuga - lati e spessore



Planarità - Trasparenza  
Pulizia ed igiene

### MOSAICO VETROSO

**AGGRAPPO:** Limitata superficie di contatto per l'incollaggio - Adesione difficoltosa causa residui di colla vinilica sul retro delle tessere - Effetto repulsivo tra collante e superficie vetrosa - Rischio di distacco al passare del tempo

**RIEMPIMENTO FUGA:** Difficoltà di riempimento totale delle fughe a causa di spazi ridotti e irregolari - Parziale erosione del fugante se immerso in acqua con formazione di alghe e possibilità di distacco di tessere

**LATI E SPESSORE:** Lati inclinati con spinta della fuga verso l'esterno - Minima tenuta laterale della fuga - Notevole riduzione della tenuta meccanica

**PLANARITÀ:** Irregolarità della superficie - Sgradevole al tatto

**TRASPARENZA:** Perdita di luminosità - Variazione del colore

**PULIZIA ED IGIENE:** Superficie irregolare - Deposito dello sporco - Minima igiene - Difficoltà di pulizia

# APPIANI

APPIANI CERAMIC MOSAICS  
 MOSAÏQUE CÉRAMIQUE APPIANI  
 APPIANI KERAMIKMOŚAÏK  
 MOSAICO CERÁMICO APPIANI  
 КЕРАМИЧЕСКАЯ МОЗАИКА APPIANI  
 公司的陶瓷马赛克 APPIANI



## GRIP SCCELLEMENT HAFTUNG ADHERENCIA КРЕПЛЕНИЕ 粘附性

Maximum contact surface for gluing  
 Surface de contact maximale pour le collage  
 Maximale kontakfläche beim kleben  
 Máxima superficie de contacto para el pegado  
 Максимальная поверхность приклеивания  
 最大粘貼接觸面

Glue can be spread all over the tile  
 Étalement de la colle sur toute la paroi couverte par le carreau  
 Kleber wird auf der gesamten fliesenrückseite aufgetragen  
 Aplicación del adhesivo sobre toda la superficie del mosaico  
 Клей можно равномерно нанести на всю поверхность приклеивания  
 可在瓷磚的整個背面塗抹粘劑

Glue adheres completely, forming a single body with the stoneware surface  
 Adhérence totale à la colle, qui génère un unique bloc avec la surface en grès  
 Komplette haftung des klebers, der mit der feinsteinzeugfläche zu einem einzigen element wird  
 Adhesión total al adhesivo que genera un cuerpo único con la superficie en gres  
 Тотальное крепление клея из-за взаимного проникновения клея и керамики  
 与粘剂完全粘附，与坭瓷表面形成一体

Will not come away over time  
 Résistance au détachement garantie dans le temps  
 Ablösungsschutz auch mit der zeit gewährleistet  
 Resistencia al desprendimiento garantizada en el tiempo  
 Гарантированная прочность к отклеиванию  
 长期保证耐脱落性

## JOINT FILLING REMPLISSAGE DES JOINTS FUGENFÜLLUNG REJUNTADO ЗАТИРКА 填縫

Fills the whole joint and glue adheres perfectly, because the spaces are even and wide enough.  
 Remplissage total des joints et adhérence à la colle grâce à des espaces adaptés et réguliers.  
 Komplette füllung der fugen und haftung des klebers, da die zwischenräume groß genug und regelmäßig sind.  
 Rellenado completo de las juntas y adhesión al adhesivo gracias a espacios adecuados y uniformes.  
 Полное заполнение швов и крепление клея из-за ровного и равномерного пространства  
 完全填平磚縫并由于空间充分且有规则而与粘

合剂粘附  
 Filler is compact, guaranteeing the hold of the tesserae in water and ensuring they do not come away.  
 Le coulis de remplissage est compact et garantit l'étanchéité des tesselles dans l'eau en éliminant les possibilités de détachement.  
 Der verfugungsstoff ist kompakt und garantiert auch im wasser die haftung der mosaiksteine, daher besteht keine ablösungsgefahr.  
 El material de rejuntado resulta compacto y garantiza la adherencia de las teselas en el agua eliminando la posibilidad de desprendimiento.  
 Затирка компактна и монолитна. Гарантирует крепление чипсов в воде и избежание их отклеивания  
 填縫劑密實，保證馬賽克片水密性，從而消除脫落的可能性

## SIDES AND THICKNESS CÔTÉS ET ÉPAISSEUR SEITEN UND STÄRKE LADOS Y ESPESOR СТОРОНЫ И ТОЛЩИНА 側邊和厚度

Perpendicular sides and slightly rounded glazed surface.  
 Côtés perpendiculaires et arrondi léger de la surface émaillée.  
 Senkrechte seiten und leichte abrundung der glasierten oberfläche.  
 Lados perpendiculares y superficie esmaltada ligeramente redondeada.  
 Стороны перпендикулярны и имеют легкое закругление поверхности  
 兩側邊垂直，釉面略微圓滑

Maximum mechanical hold thanks to the "spike" effect of the filler.  
 Étanchéité mécanique maximale grâce à l'effet « clou » du coulis de remplissage.  
 Beste mechanische dichtheit dank der „nagel“-wirkung des verfugungsstoffes.  
 Máxima adhesión mecánica gracias al efecto "enclavamiento" del material de rejuntado.  
 Максимальное механическое крепление затирки благодаря эффекту «гвоздя» (так выглядит заполненный шов из-за закруглений верхних поверхностей чипсов)  
 由于填縫劑的“釘子”效果而機械密封達到最大

Excellent resistance to lateral thrust.  
 Excellente résistance à la poussée latérale.  
 Ausgezeichnete Beständigkeit Gegenüber Seitlichem Druck.  
 Excelente Resistencia Al Empuje Latera.  
 Оптимальная Устойчивость К Боковым Давлениям  
 耐側向推力出色

## WARPAGE PLANÉITÉ EBENHEIT PLANITUD ПЛОСКОСТЬ 平整度

Even surface.  
 Surface régulière.  
 Regelmäßige oberfläche.  
 Superficie uniforme.

## Ровная поверхность 表面規則

Pleasant to the touch.  
 Agréable au toucher.  
 Angenehme oberflächenbeschaffenheit.  
 Agradable al tacto.  
 Приятная поверхность на ощупь  
 手感舒適

## TRANSPARENCY TRANSPARENCE TRANSPARENZ TRANSPARENCIA ПРОЗРАЧНОСТЬ 透明度

Smalto totalmente coprente  
 Totally opaque glaze  
 Émail totalement couvrant  
 Komplette deckende glasur  
 Esmalte totalmente cubriente  
 Укривистая эмаль  
 釉料完全不透明

Colore inalterato nel tempo  
 Colour remains stable over time  
 Couleur à l'épreuve du temps  
 Auch mit der zeit unveränderte farbe  
 Color inalterable en el tiempo  
 Сохранение цвета  
 颜色长期不变

## PULIZIA ED IGIENE CLEANING AND HYGIENE NETTOYAGE ET PROPRETÉ REINIGUNG UND HYGIENE LIMPIEZA E HIGIENE ОЧИСТКА И ГИГИЕНА 清洁和卫生

Even surface  
 Surface régulière  
 Regelmäßige oberfläche  
 Superficie uniforme  
 Ровная поверхность  
 表面規則

Glaze does not retain dirt  
 L'émail ne retient pas les saletés  
 Der schmutz bleibt nicht an der glasur haften  
 El esmalte no retiene la suciedad  
 Эмаль не накапливает грязь  
 釉料不保留污垢

total hygiene  
 Hygiène totale  
 Hundertprozentige hygiene  
 Higiene total  
 Тотальная гигиена  
 完全卫生

Easy to clean  
 Nettoyage facile  
 Einfache reinigung  
 Limpieza fácil  
 Легкость в очистке  
 易于清洁

**VITREOUS GLASS MOSAICS**  
**MOSAÏQUE VITREUSE**  
**GLASMOSAİK**  
**MOSAICO VÍTREO**  
**СТЕКЛЯННАЯ МОЗАИКА**  
 玻璃马赛克



**GRIP**  
**SCELLEMENT**  
**HAFTUNG**  
**ADHERENCIA**  
**КРЕПЛЕНИЕ**  
 粘附性

Limited contact surface for gluing.  
 Surface de contact limitée pour le collage.  
 Beschränkte kontakfläche beim kleben.  
 Superficie de contacto limitada para el pegado.  
 Уменьшенная поверхность приклеивания  
 粘胶接触面面积有限

Adheres with difficulty due to vinyl glue residue on the back of the tesserae.  
 Adhérence difficile à cause de résidus de colle vinyle au dos des tesselles.  
 Schwierige haftung aufgrund der vinylkleberrückstände auf der mosaiksteinrückseite.  
 Adhesión dificultosa a causa de los residuos de adhesivo vinílico en el reverso de las teselas.  
 Затрудненное крепление из-за остатков винилового клея на поверхности приклеивания  
 由于马赛克片背面残留的乙烯粘胶使得粘附困难

Lassy surface repels the adhesive.  
 Effet répulsif entre la colle et la surface vitreuse.  
 Abstoßende wirkung zwischen kleber und glasoberfläche.  
 Efecto de repulsión entre el adhesivo y la superficie vítrea.

Отталкивающий эффект между клеем и стеклянной поверхностью  
 粘胶和玻璃表面之间的排斥效果

Risk of the tesserae coming away over time  
 Risque de détachement dans Le temps  
 Ablösungsgefahr mit der zeit  
 Riesgo de desprendimiento con el pasar del tiempo  
 Со временем есть возможность отклеивания  
 随着时间的推移有脱落风险

**JOINT FILLING**  
**REMPLISSAGE**  
**DES JOINTS**  
**FUGENFÜLLUNG**  
**REJUNTADO**  
**ЗАТИРКА**  
 填缝

Difficult to fill the whole joint because of the small, uneven spaces.  
 Remplissage total des joints difficile du fait d'espaces réduits et irréguliers.  
 Aufgrund der geringen, unregelmäßigen zwischenräume ist die vollständige füllung der fugen schwierig.  
 Dificultad de rellenar completamente las juntas a causa de los espacios pequeños e irregulares.

Сложности в полном заполнении швов изза узкого и неравномерного пространства.  
 难以完全填平由于空间减少和不规则而造成的砖缝

Filler tends to partially erode if submerged in water where algae form; possibility of the

tesserae coming away.  
 Érosion partielle du coulis de remplissage en cas d'immersion dans l'eau avec formation d'algues et possibilité de détachement des Tesselles.  
 Teilweise auswaschung des verfugungsmittels, falls es in wasser mit algenbildung getaucht wird, und mögliche ablösung der mosaiksteine.  
 Erosión parcial del material de rejuntado si estuviera sumergido en agua con formación de algas y posibilidad de desprendimiento de las teselas.  
 Частичная потеря затирки при использовании в воде и, как следствие, образование водорослей, а также возможность отклеивания чипсов.  
 如被水浸泡易引起填缝剂局部侵蚀, 并有可能形成藻类和导致马赛克片脱落

**SIDES AND THICKNESS**  
**CÔTÉS ET ÉPAISSEUR**  
**SEITEN UND STÄRKE**  
**LADOS Y ESPESOR**  
**СТОРОНЫ И ТОЛЩИНА**  
 侧边和厚度

Slanted sides with the joint thrusting outwards  
 Côtés inclinés avec poussée du joint vers l'extérieur  
 Geneigte seiten, die fuge wird nach außen gedrückt  
 Lados inclinados con empuje de la junta hacia afuera  
 Наклонные стороны способствуют выдавливанию затирки на внешнюю поверхность  
 侧边倾斜并将砖缝向外推

Minimum lateral hold of the joint  
 Étanchéité latérale du joint minimale  
 Geringer seitlicher halt der fugen  
 Adhesión lateral mínima de la junta  
 Минимальное боковое крепление затирки  
 砖缝侧向强度最小

Considerable reduction in mechanical hold  
 Réduction notable de l'étanchéité mécanique  
 Beachtliche senkung der mechanischen dichtheit  
 Notable reducción de la adhesión mecánica  
 Значительное уменьшение механического крепления  
 机械强度显著减少

**WARPAGE**  
**PLANÉITÉ**  
**EBENHEIT**  
**PLANITUD**  
**ПЛОСКОСТЬ**  
 平整度

Uneven surface  
 Irrégularité de la surface  
 Unregelmäßigkeit der oberfläche  
 Irregularidades de la superficie  
 Неровности поверхности  
 表面不规则

Unpleasant to the touch  
 Désagréable au toucher

Unangenehme oberflächenbeschaffenheit  
 Desagradable al tacto  
 Неприятная поверхность на ощупь  
 手感不舒适

**TRANSPARENCY**  
**TRANSPARENCY**  
**TRANSPARENZ**  
**TRANSPARENCIA**  
**ПРОЗРАЧНОСТЬ**  
 透明度

Loss of brightness  
 Perte de luminosité  
 Verlust der leuchtkraf  
 Pérdida de luminosidad  
 Потеря блеска  
 失去亮度

Change in colour  
 Variation de la couleur  
 Farbliche änderung  
 Variación del color  
 Изменение цвета  
 颜色变化

**PULIZIA ED IGIENE**  
**CLEANING AND HYGIENE**  
**NETTOYAGE ET PROPRETÉ**  
**REINIGUNG UND HYGIENE**  
**LIMPIEZA E HIGIENE**  
**ОЧИСТКА И ГИГИЕНА**  
 清洁和卫生

Uneven surface  
 Surface irrégulière  
 Unregelmäßige oberfläche  
 Superficie irregular  
 Неровная поверхность  
 表面不规则

Dirt takes hold  
 Dépôt de saletés  
 Schmutzablagerung  
 Depósito de la suciedad  
 Скопление грязи  
 污垢沉积

Minimum hygiene  
 Hygiène minimale  
 Geringe hygiene  
 Higiene mínima  
 Уменьшение гигиены  
 不够卫生

Difficult to clean  
 Nettoyage difficile  
 Schwierige reinigung  
 Dificultad de limpieza  
 Сложности в очистке  
 难以清洁

Le tonalità dei prodotti fotografati sono puramente indicative.

The colour shades of the photographed products are only for reference.

Les tonalités des produits photographiés sont purement indicatives.

Die Farbtöne der fotografierten Produkte sind unverbindlich.

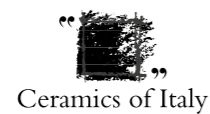
Las tonalidades de los productos son puramente indicativas.

Цвета изделий на фотографии могут отличаться от реальных цветов.

图片颜色和实物有稍微色。



ALTAECO Gruppo Industriale  
è Socio Ordinario del GBC Italia



ALTAECO Gruppo Industriale  
è Socio Ordinario di Ceramics of Italy



I prodotti ALTAECO Gruppo  
Industriale hanno certificazione CE

#### CREATIVE DIRECTION

Fud Brand Making Factory, Milano

#### GRAPHIC DESIGN

Fud Brand Making Factory, Milano

#### PRESS OFFICE

Sabrina Giacchetti

#### PHOTOS

Photofoyer/Irene De Luca:

Casa Canigo 23 © Jordi Miralles

Fh152-79 © Frank Herfort

Casa If Foult 48 © Jordi Miralles

18Jon\_6730new © Gianni Franchellucci

Jordi Gerona102195 © Montse Garriga Grau

Fh119-20 © Frank Herfort

Moreno\_ca-0128 © Richard Powers

Edit-0198-0004 © Viewpictures

Mr 2.9.16.086\_V2 © Ragnar Hartvig

21Jon\_6167new © Gianni Franchellucci

30-Casa Calvia-53054 © Montse Garriga Grau

Mcla-0040-0008 © Viewpictures

Ac031\_arc25277 © Jean-Luc Laloux

#### PHOTO PROCESSING and COLOR SEPARATIONS

Like Real, Milano

#### PRINT

Gruppo Industriale FG

Dicembre 2017

#### APPIANI

31046 Oderzo (TV)

Italia - Via Pordenone 13

Tel. +39.0422 502611

Fax +39.0422 814026

Fax uffici commerciali +39.0422 502622

info@appiani.it

**www.appiani.it**

#### Altaeco Usa

7121 Austin Ave. Niles, Illinois 60714

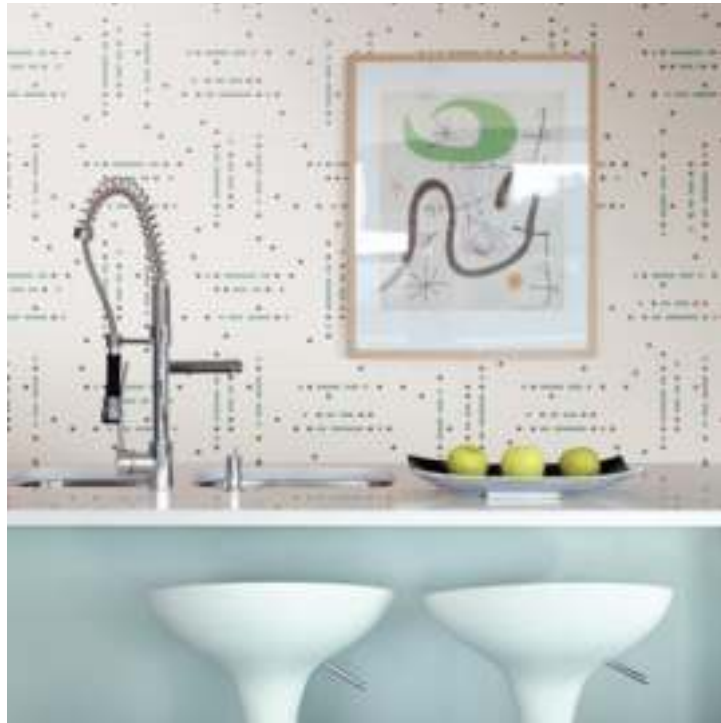
info.usa@altaeco.com

Appiani is a registered trademark of

altaeco

GRUPPO INDUSTRIALE

**appiani**



100% Made in Italy  
[www.appiani.it](http://www.appiani.it)